CSA24022

KÜHL-GEFRIER-Typ I

RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR Type I

KOEL-VRIESCOMBINATIE TYPE I

ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК типу I

HŰTŐ-ÉS FAGYASZTÓGÉP I-es típusú

ХЛАДИЛНИК И ФРИЗЕР тип I

BEKO

This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

AVERTISSEMENT !

Afin de s'assurer du fonctionnement normal de votre réfrigérateur, contenant le réfrigérant R600a qui contribue à la protection de l'environnement (inflammable dans certaines conditions seulement), il convient de respecter les règles suivantes :

- Ne pas empêcher la circulation d'air autour de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'outils mécaniques ou autres dispositifs pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- Ne pas abîmer le circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R600a gebruikt, te verzekeren:

- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

УВАГА!

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам Необхідно дотримуватися наступних правил..

- Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- Не користуйтесь жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

FIGYELMEZTETÉS!

Azl, R600a (csak bizonyos körülmények között gyúlékony) teljesen környezetberát gázzal működő hűtőberendzés normális működésének eléréséhez, kövesse a következő szabályokat:

- Ne gátolja a levegő keringését a készülék körül!
- Ne használjon más mechanikus eszközöket a gyorsabb felolvasztás érdekében, mint amit a gyártó ajánl!
- Ne szakítsa meg a hűtőközeg keringésirendszerét!
- Ne használjon más elektromos eszközöket a mélyfagyasztó részben, mint amiket a gyártó javasolhat!

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R 600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- Осигурете нормална вентилация на уреда.
- Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- Не наранявайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

D Inhalt

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit /1
Elektrischer Anschluss /2
Transporthinweise /2
Aufstellung des Gerätes /2
Geräteübersicht /3
Allgemeine Einlagerungsempfehlungen /3
Temperaturregelung. Einstellung der Temperatur /4
Bevor der Inbetriebnahme /4
Lagern von tiefgefrorenen Lebensmitteln /4
Einfrieren von frischen Lebensmitteln /5
Abtauen des Gerätes /5
Wechseln des türanschlags /5
Wechsel der Glühlampe /5
Reinigung und Pflege /6
Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise /7
Energieverbrauch /8
Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen, die im Betrieb auftreten können /8
Massnahmen bei Betriebstőrunger /9
Technische Daten /9

FR Index

La sécurité d'abord /10
Conditions électriques /11
Instructions de transport /11
Instructions d'installation /11
Apprendre à connaître votre appareil /12
Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil /12
Commande de température et réglage /13
Avant l'utilisation /13
Conservation des denrées surgelées /13
Congélation des produits frais /13
Fabrication de glaçons /13
Dégivrage /14
Remplacer l'ampoule intérieure /14
Nettoyage et entretien /14
Repositionnement de la porte /15
À faire / À éviter /15
Consommation énergétique /16
Informations relatives aux bruits de fonctionnement /17
Diagnostic /17
Caractéristiques techniques /18

NL Index

Veiligheid eerst /19
Elektriciteitsvereisten /20
Transportinstructies /20
Installatie-instructies /20
Uw toestel leren kennen /21
Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel /21
Opmeting en regeling van de temperatuur /21
Alvorens de inwerkstelling /22
Diepvriesproducten bewaren /22
Verse etenswaren invriezen /22
IJsblokjes maken /22
Ontdooien /23
Het binnenlichtje vervangen /23
Schoonmaak en onderhoud /23
De deur verplaatsen /24
Wel en niet /24
Energieverbruik /25
Informatie over de functiegeluiden /26
Problemen oplossen /26
Technische gegevens /27

UA Зміст

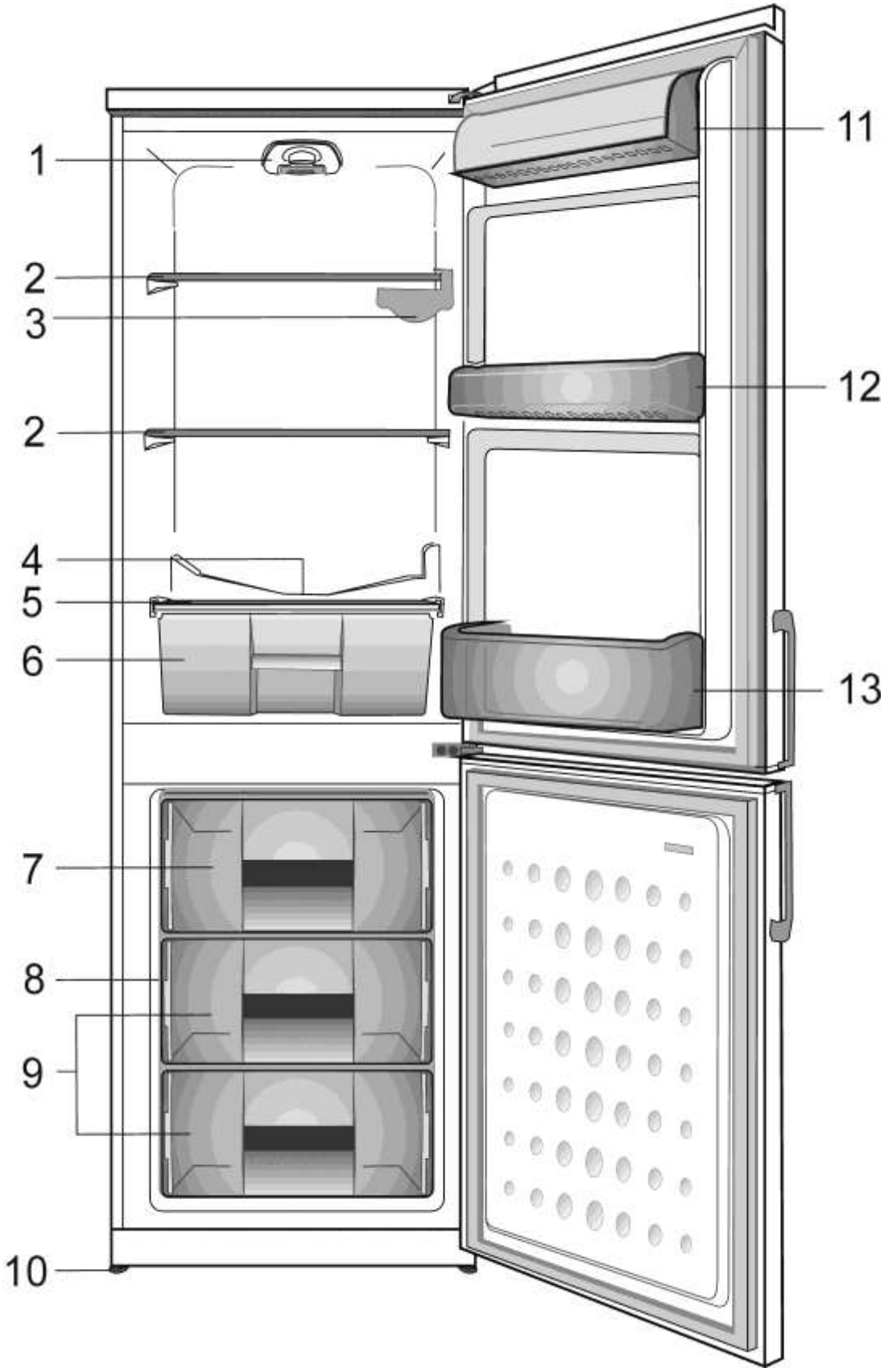
Безпека перш за все! /28
Вимоги до електропостачання /29
Інструкція з транспортування /29
Інструкція зі встановлення /29
Загальні відомості про холодильник: /30
Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику /30
Регулювання температури /31
Перед початком роботи /31
Зберігання заморожених продуктів /31
Заморожування свіжих продуктів /31
Заморожування льоду /32
Розморожування /32
Заміна лампочки всередині холодильника /32
Чищення холодильника і догляд за ним /33
Перенавішування дверцят /33
Що слід і чого не можна робити /33
Енергоспоживання /35
Вібрація й шум /35
Усунення несправностей /35
Технічні характеристики /36

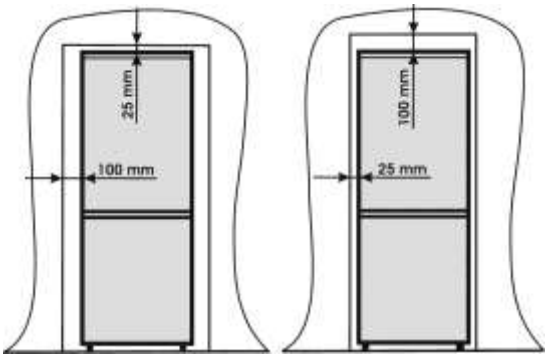
HU Tartalomjegyzék

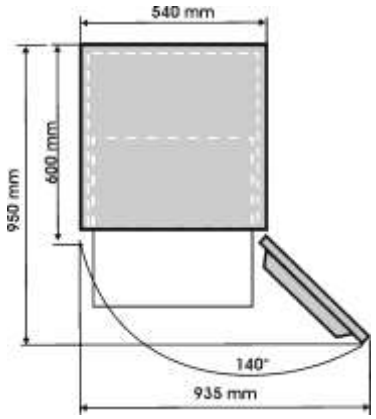
Első a biztonság /37
Elektromos követelmények /38
Szállítási utasítások /38
Beüzemelési utasítások /38
Ismerje meg készülékét /39
Javasolt a készülékben lévő étel elrendezése /39
Hőmérséklet szabályozás és beállítás /39
Működtetés előtt /40
Fagyasztott étel tárolása /40
Friss étel fagyasztása /40
Jégkockák készítése /40
Kiolvasztás /41
Belső villanykörte cseréje /41
Tisztítás és védelem /41
Ajtó áthelyezése /42
Tegye és ne tegye /42
Energiafogyasztás /43
Információ az üzemeltetési zajokról /44
Problémakeresés /44
Technikai adat /45

БГ Съдържание

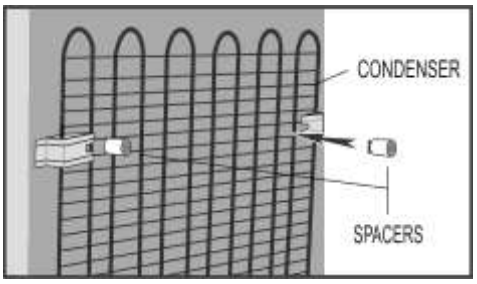
Безопасност преди всичко /46
Електрически изисквания /47
Транспортни инструкции /47
Инструкции при инсталиране /47
Запознаване с вашия уред /48
Препоръки при подреждане на храната /48
Контрол на температурата и настройки /49
Преди работа /49
Съхранение на замразени храни /49
Замразяване на свежи продукти /50
Лед /50
Размразяване /50
Подмяна на лампичката от вътрешното осветление /51
Почистване и грижи /51
Промяна посоката на отваряне на вратата /51
Полезни съвети /52
Разход на енергия /53
Информация за шумовете и вибрациите, които може да се получат по време на работа на уреда /53
Разрешение на проблеми /54
Технически характеристики /54


1
2
3
2
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13

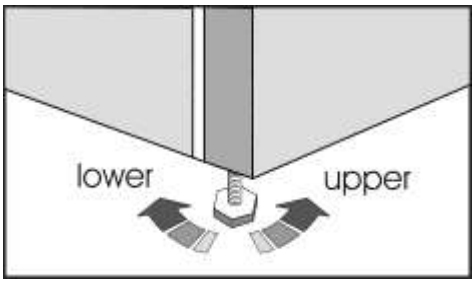

25 mm
100 mm
100 mm
25 mm


540 mm
600 mm
950 mm
140°
935 mm

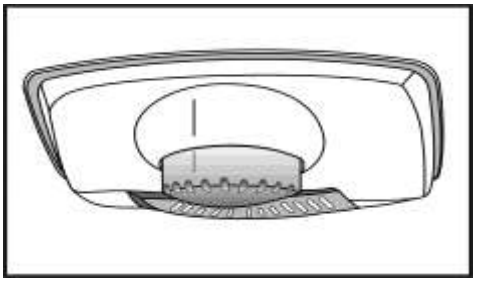
2


CONDENSER
SPACERS

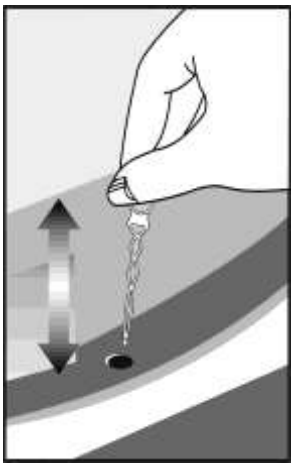
3


lower
upper

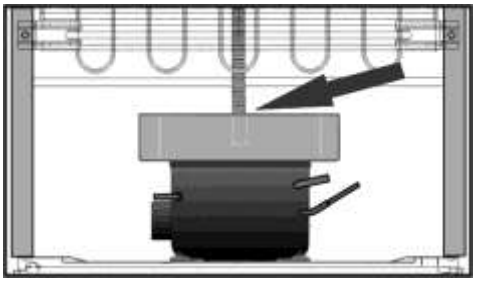
4



5

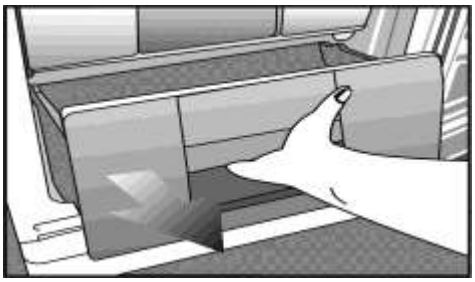


6

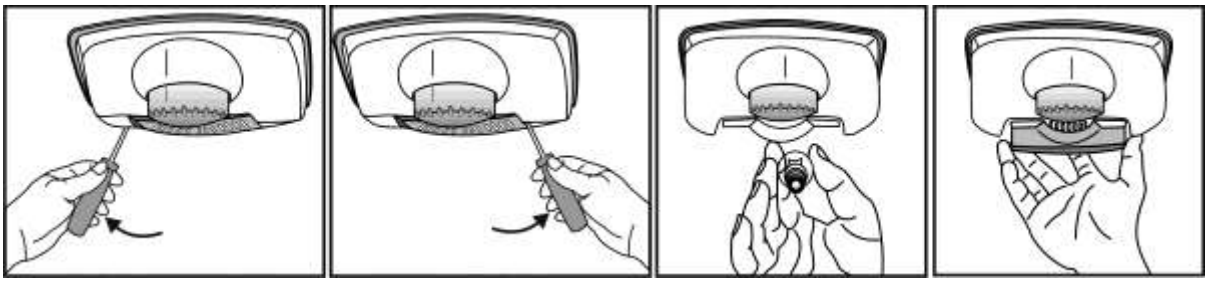


7

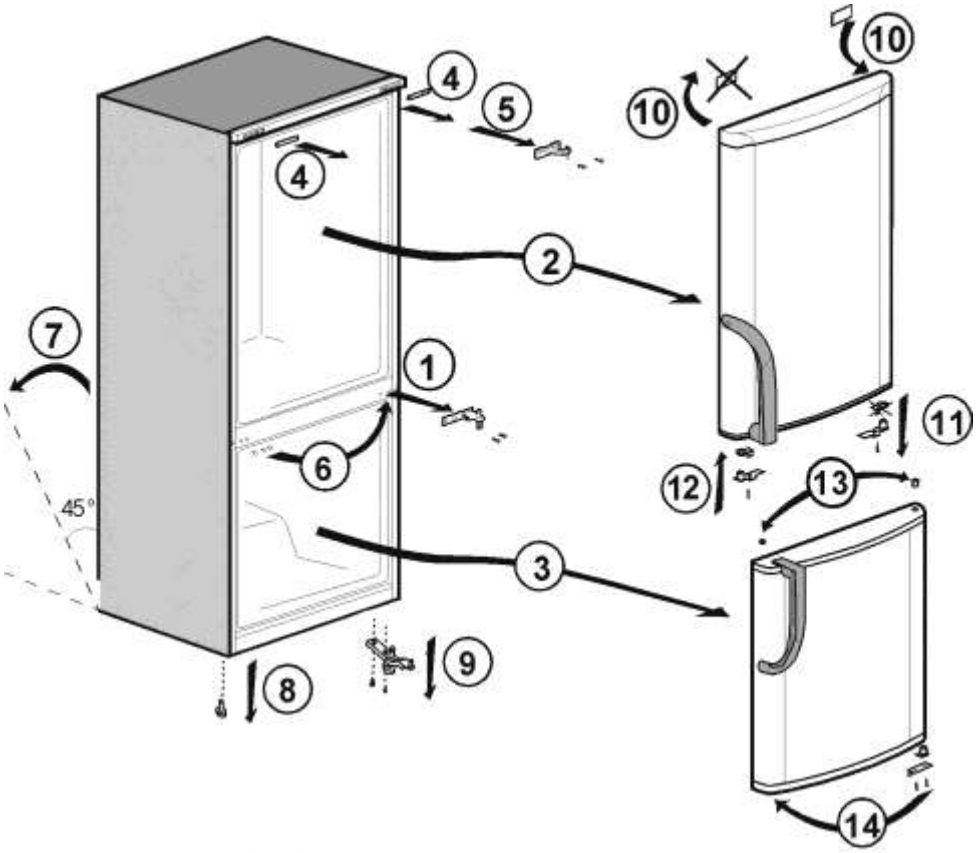
8

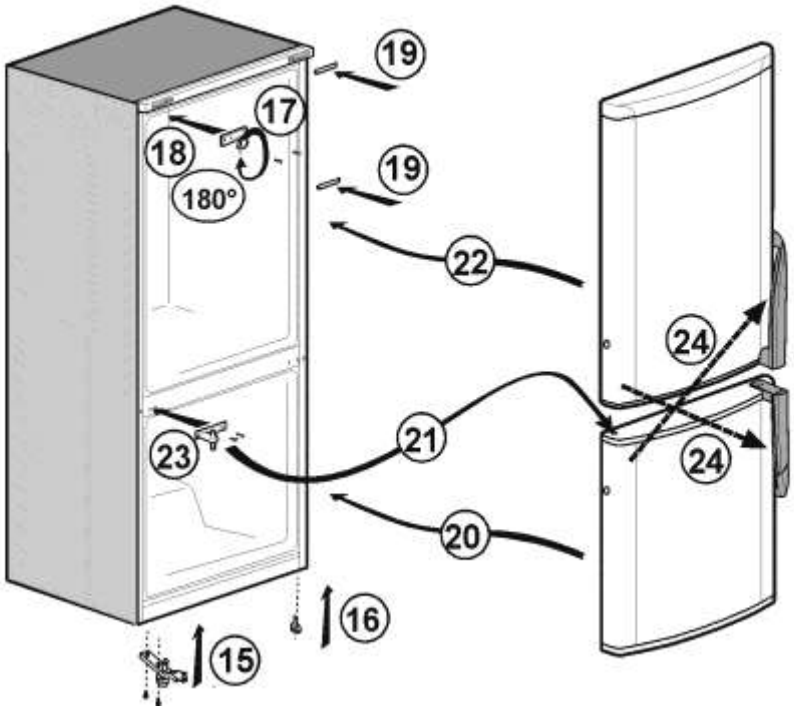


9



10


4
5
10
10
4
2
7
1
11
6
12
13
45°
3
9
8
14


19
17
18
180°
19
22
24
21
23
24
20
16
15

Wir danken Ihnen , dass Sie sich für den Kauf eines BEKO Produkte entschieden haben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und wurde für eine langjährige Benutzung entworfen.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit !

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät einschalten
- Nachdem Sie das Gerät aufgestellt haben, sollten Sie mit dem Anschliessen und Einschalten mindestens 12 Stunden warten, damit sich das Kältemittel im Kreislauf setzen kann.
- Schnapp-oder Riegelverschluss vom ausgedienten Gerät entfernen oder unbrauchbar machen, damit sich spielende Kinder nicht selbst im alten Gerät einschliessen können.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Für das in dem Gerät verwendete Kühlmittel und die Gase in der Isolierung sind spezielle Entsorgungsverfahren vorgeschrieben .
  Befolgen Sie die Müllverordnungen in Ihrer Region, um das Gerät sicher zu entsorgen.
- Nicht zu empfehlen ist die Verwendung des Gerätes in sehr kalten, unbehitzten Räumen (Garage, Keller, Lagerräume, usw.)

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen und es optimal und störungsfrei benutzen benutzen können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie für den Bedarfsfall sorgfältig auf. Die Nichtachtung dieser Hinweise können zu Sachschäden und zum Verlust der Garantie führen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Elektrischer Anschluss

Bevor Sie das Gerät anschliessen, prüfen Sie unbedingt, ob die auf dem Typenschild angegebene Wechselspannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Die elektrischen Anschlüsse müssen den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose an .

Warnung !

Dieses Gerät muss richtig geerdet werden. Reparatur- und Wa rtungsarbeiten sollten nur von Fachkräften durchgeführt werden. Reparaturen, die von nicht qualifizierten Personen ausgeführt werden, sind eine Gefahrenquelle und können gefährliche Konsequenzen für den Benutzer des Gerätes haben.

Achtung!

Dieses Gerät verwendet das Kühlmittel R600a, ein Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, das aber brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Geräts darauf, daß keine Teile des Kühlmittelkreislaufs beschädigt werden. Vermeiden Sie bei Beschädigungen offenes Feuer oder Zündquellen, und lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, mehrere Minuten lang.

Warnung !

Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel als die vom Hersteller empfohlenen Mittel.

Warnung !

Achten Sie darauf, dass der Kühlmittelkreislauf nicht beschädigt wird.

Warnung !

Keine elektrische Geräte benutzen um den Abtauprozess zu beschleunigen.
Verwenden Sie in der Kühl-Gefrier - Kombination keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen elektrischen Geräte.

Warnung !

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Transporthinweise

1. Während des Transports sollte das Gerät stets aufrecht stehend und in Originalverpackung transportiert werden.
2. Wurde das Gerät waagerecht transportiert, so muß es zur Beruhigung des Kältekreislaufes wenigstens 12 Stunden ruhig lassen, bevor der Inbetriebnahme.
3. Für Schäden infolge Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.
4. Das Gerät muss vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Witterungsbedingungen geschützt werden

Wichtig !

- Greifen Sie nicht mit der Hand unter das Gerät während der Reinigung oder des Transportes. Sie könnten sich an scharfen Kanten oder an die Rohre auf der Geräterückseite verletzen.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät. Sie könnten sich verletzen oder Beschädigungen am Gerät bewirken.
- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Das könnte zur Beschädigung des Netzkabels führen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Aufstellen

1. Die Umgebungstemperatur hat eine Auswirkung auf den Energieverbrauch und die anwandfreie Funktion des Kühlgerätes. Bei der Standortwahl sollten Sie darauf achten, das Gerät in einem Raum mit einer konstanten Umgebungstemperatur in Betrieb zu setzen die seiner Klimaklasse entspricht, dh. + 10...+38° C. (50…100° F) .
Ein Raum mit schwankenden Temperaturen (insbesonders nachts oder im Winter unter 10° C) ist zu vermeiden.
2. Bei niedrigen Temperaturen ist es möglich, dass das Gerät nicht funktioniert. Das bewirkt eine Verminderung der Lagerungsdauer von Lebensmitteln, mindert unnötig den Nährwert und im schlechtesten Fall können Lebensmittel frühzeitig verderben
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung,

und stellen Sie das Gerät nie in der Nähe einer direkten Wärmequelle auf. (Heizkörper, Herd, Ofen).
Die Mindestabstände zu solchen Geräten betragen :

zu Gasherden 300 mm
zu Heizkörper 300 mm
zu Gefriergeräten 25 mm

3. Halten Sie einen Raum um das Gerät, damit die Luft frei zirkulieren kann. **(Abb.2)** Lüftungsgitter auf der Gerätrückseite einsetzen **(Abb.3)**
4. Das Gerät muss auf einem festen, ebenen Untergrund stehen. Bodenunebenheiten durch Ein-oder Herausdrehen der beiden Stellfüßen vorne ausgleichen. Vermeiden Sie starke Geräusche durch richtige Ausrichtung **(Abb 4).**
5. Lesen Sie Kap. „ Reinigung und Instandehaltung “ bevor der Inbetriebnahme.

Geräteübersicht
(Abb. 1)

1 - Thermostat und Beleuchtungsarmatur
2 - Höhenverstellbare Ablagen
3 - Weinflaschengestell
4 - Tauwasserablauf
5 - Deckel für Gemüseschubladen
6 - Gemüseschubladen
7 - Schnellgefrierabteil
8 - Eiswürfelfach mit Eiswürfelschale
9 - Gefrierschubladen zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln
10 - Höhenverstellbare Füßen
11 - Fach für Milchprodukte
12 - Gläserfach
13 - Flaschenfach

Allgemeine Einlagerungsempfehlungen

1. Im Kühlteil werden frische Lebensmittel und Getränke für kurze Zeit aufbewahrt
2. Im Gefrierfach sind im Handel erhältliche tiefgefrorene Produkte für einen langen Zeitraum aufzubewahren, und außerdem besteht die Möglichkeit frische Lebensmittel einzufrieren und zu lagern. Bei abgepackten Waren auf Haltbarkeits- bzw. Verbrauchsdatum achten und die angegebenen Lagerbedingungen unbedingt einhalten.
3. Bewahren Sie Milchprodukte im speziellen Türfach auf.
4. Gekochte Speisen in dicht schliessenden Gefäßen aufbewahren.
5. Frische Lebensmittel, gut verpackt, können auf den Ablagengittern aufbewahrt werden.Gemüse und Obst werden in den Gemüseschubladen aufbewahrt.
6. Bewahren Sie Flaschen im Türfach auf.
7. Frisches Fleisch, in Polyäthylenbeutel gut verpackt, kann nur für einige Tagen auf die unterste Ablage im Kühlabteil gelagert werden Vermeiden Sie , dass das Fleisch in Berührung mit den gekochten Speisen kommt.
8. Decken Sie die Ablagegitter nicht mit Papier ab , damit die Luft zirkulieren kann.
9. Kein Pflanzöl im Türafch aufbewahren. Vergewissern Sie sich, daß die Lebensmittel gut verpackt bzw. abgedeckt sind, bevor Sie sie einlagern .Lassen Sie warme Lebensmittel und Getränke abkühlen, bevor Sie sie im Gerät einlagern .
Keine Konserven nach dem Öffnen im Kühlschrank aufbewahren.
10. Glasflaschen mit kohlensäurehaltigen Sodawasser dürfen nicht im Gefrierabteil aufbewahrt werden.
11. Kälteempfindliche Gemüsearten (Paradeiser, Gurken) und Obst (Ananas, Wassermelonen) mit luftdichter Verpackung aufbewahren.
12. Hochprozentiger Alkohol darf nur aufrecht in fest versiegelten Behältern aufbewahrt werden. Lagern Sie im Kühlschrank keine flüchtigen, explosiven oder brennbaren Stoffe.

Temperaturregelung. Einstellung der Temperatur

Mit den Thermostat kann die die gewünschte Lagertemperatur eingestellt werden **(Abb. 5)**. Wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet sich der Thermostat automatisch aus, steigt die Temperatur wieder, so schaltet es sich wieder ein. Stellung „ MAX “ bedeutet die niedrigste Innentemperatur (kälteste Einstellung).
Wird der Temperaturregler auf Stufe Mitte zwischen 1 und 5 eingestellt, so wird im Kühlbereich automatisch +5°C (+41°F) erreicht.
Im Kühlschrank gibt es kältere und wärmere Zonen (Gemüseschublade, oberes Teil des Kühlschranks). Jedes Lebensmittel sollte den richtigen Platz bekommen, damit es lange frisch bleibt.
Wir empfehlen, die Temperatur der Raumtemeperatur, der Häufigkeit mit der der Kühlschrank geöffnet wird, sowie der Menge der eingelagerten Lebensmittel entsprechend einzustellen.
Die Temperatur im Kühlschrank regelmäßig an verschiedenen Stellen mit einem Thermometer messen. Vermeiden Sie unnötiges und zu langes Öffnen der Tür.

Bevor der Inbetriebnahme

Bevor der Innbetriebnahme prüfen Sie ob :
1. Die Stellfüßen vorne ausgeglichen wurden.
2. Der Innenraum gereinigt wurde und die Luft frei zirkulieren kann
3. Der Innenraum sauber ist (gem. den Empfehlungen im Kap. ,,Reinigung “)
4. Der Netzstecker richtig eingesteckt ist.

Achtung :

5. Immer wenn das Gerät einschaltet, werden Sie ein Summen hören, das von dem Kompressor des Kühlschranks erzeugt wird Geräusche werden auch vom Kühlmittel der Kühl-Gefrier-Kombination erzeugt. Diese sind normale Betriebsgeräusche.
6. Die leicht gewölbte Form des Kühlschranks, fabrikationsbedingt, ist kein Defekt.
7. Um den korrekten Betrieb des Geräts zu erhalten, den Thermostat auf eine mittlere Position einstellen.
8. Sie können Lebensmittel in das Gerät einräumen, wenn eine geeignete Kühltemperatur erreicht ist. Prüfen Sie die Temperatur im Kühlabteil mit einem Thermometer.

Lagern von tiefgefrorenen Lebensmitteln

Im Gefrierschrank sind im Handel erhältliche tiefgefrorene Produkte für einen langen Zeitraum aufzubewahren.
Sollte der Strom ausfallen, öffnen Sie die Tür nicht. Falls die Unterbrechung nicht mehr als 18 Stunden dauert, werden die Lebensmittel im Gefrierfach nicht beeinträchtigt.
Einmal aufgetaute oder angetaute Produkte sollten sobald wie möglich verzehrt werden und nicht wieder einfrieren, außer sie werden zu einem Fertiggericht weiter verarbeitet.

Einfrieren von frischen Lebensmitteln

Einige Regeln sollten beachtet werden, um Qualitätsverluste zu vermeiden und die Erhaltung von Konsistenz, Geschmack, Nährwert, Vitamineninhalt und Aussehen der Tiefkühlkost zu garantieren:
Frieren Sie nie eine zu große Menge frische Ware auf einmal ein, sonst kann die Ware nicht schnell genug bis zum Kern durchgefroren werden und so können, nach dem Auftauen, Qualität- und Geschmacksverluste auftreten.
Das Gefriervermögen des Gerätes nicht zu überschreiten.
Möglichst schnell einfrieren!
Die einzulegenden Lebensmittel nicht mit den bereits im Fach befindlichen in Berührung zu kommen .
Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, bevor Sie sie im Gerät einlagern.

Abtauen des Gerätes

Kühlabteil
Das Abtauen erfolgt vollautomatisch während der Kompressor von dem Thermostat unterbrochen wird. Keine Eingriffe sind erforderlich.
Das Abtauwasser läuft durch den Tauwasserablauf in die Auffangschale auf dem Kompressor und verdunstet dort durch die Wärme des Kompressors. **(Abb. 6).**
Das Auftreten von Wassertropfen auf der inneren Rückwand des Kühlraums zeigt die automatische Abtauphase an. Nach dem Abtauen sind Reif- bzw. Eisschichtflecken auf der Rückseite des Kühlschrankes nicht unüblich. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände wie Messer oder Gabeln, um diese zu entfernen. Die Abflußöffnung regelmäßig mit einem Reinigungsstäbchen reinigen, damit das Tauwasser stetig und zügig abfließen kann.
Halten Sie die Auffangrinne und die Ablauföffnung sauber. Ist diese verstopft, dann lassen sich die Verschmutzungen mit dem gelieferten Werkstück beseitigen **(Abb.7).**

Gefrierteil
Durch den eingebauten Tauwassersammelbehälter gestaltet sich das Abtauen sehr einfach und unkompliziert.
Sie sollten etwa zweimal pro Jahr abtauen, bzw. wenn sich eine Eisschicht von etwa 7 mm (1/4’’) Stärke gebildet hat. Schalten Sie zum Abtauen das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker.
Wickeln Sie die Lebensmittel in mehrere Lagen Zeitungspapier und verstauen Sie dann alles an einem kühlen Ort (z.B. Kühlschrank oder Speisekammer).
Um das Abtauen zu beschleunigen, können Sie vorsichtig Behälter mit warmem Wasser in das Gefrierabteil stellen.
Verwenden Sie zum Entfernen des Eises niemals einen spitzen oder scharfen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.
Verwenden Sie zum Abtauen niemals einen Haartrockner, ein elektrisches Heizgerät oder ähnliche Elektroapparate.
Wischen Sie das Tauwasser auf, das sich am Boden des Gefrierabteils angesammelt hat, und trocknen Sie den Innenraum nach dem Abtauen gründlich ab **(Abb. 8 & 9)**.
Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie den Strom wieder an.

Wechseln des türanschlags

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung **(Abb. 11).**

Wechsel der Glühlampe
(Abb. 10)

Falls die Innenbeleuchtung einmal ausfallen sollte, kann das Leuchtmittel leicht ersetzt werden. Trennen Sie das Kühlgerät zunächst von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker ziehen. Nehmen Sie einen Schlitzschraubendreher zur Hand, setzen Sie die Klinge vorsichtig in den linken Spalt zwischen Lampenabdeckung und Innenwand.

Bewegen Sie den Griff des Schraubendrehers vorsichtig nach links, bis sich der linke Stift der Abdeckung löst. Dies wiederholen Sie mit dem rechten Spalt, hier bewegen Sie den Griff des Schraubendrehers entsprechend vorsichtig nach rechts. Wenn beide Seiten gelöst sind, lässt sich die Abdeckung leicht abnehmen.
Kontrollieren Sie dann, ob das Leuchtmittel richtig eingeschraubt ist. Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung. Sollte das Licht noch immer nicht aufleuchten, erwerben Sie ein neues Leuchtmittel (E14-Gewinde, maximal 15 Watt) im Elektrofachhandel und schrauben dieses ein. Entsorgen Sie das ausgebrannte Leuchtmittel sofort und mit Vorsicht.
Nach dem Austausch des Leuchtmittels setzen Sie die Abdeckung wieder wie zuvor auf. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung richtig einrastet.

Reinigung und Pflege

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.
3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.
4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.
5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.
6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
7. Zum Polieren der Metallteile des Geräts (d.h. die Türaußenseite und die seitlichen Außenwände) empfehlen wir die Verwendung eines Wachses auf Silikonbasis (Autopolitur). Auf diese Weise wird die hochwertige Außenlackierung geschützt.
8. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.
9. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.
10. Vermeiden Sie es in jedem Fall,
• das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,
• es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,
• es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.
11. Ausbau des Deckels des Milchproduktefachs und der Türablage:
• Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.
• Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.
12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:
• Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.
•Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.
• Die Schale abnehmen.
• Die Schale reinigen und trockenreiben.
•Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
13. Stärkere Eisablagerungen sollten regelmäßig mittels ein Eisschabers aus Plastik entfernt werden. Massive Eisablagerungen vermindern die Kühlleistung Ihres Geräts.

Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise

Richtig: Das Gerät regelmäßig reinigen und abtauen (siehe Abschnitt „Abtauen”).
Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.
Richtig: Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.
Richtig: Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.
Richtig: Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.
Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.
Richtig: Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.
Richtig: Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Polyethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.
Richtig: Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.
Richtig: Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.
Richtig: Von Zeit zu Zeit den Inhalt des Gefrierabteils überprüfen.
Richtig: Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:” bzw.
Richtig: Handelsübliche Tiefkühlware entsprechend der Hinweise auf der jeweiligen Verkaufsverpackung lagern.
Richtig: Zum Einfrieren nur frische Lebensmittel bester Qualität verwenden und diese vorher gründlich säubern.
Richtig: Einzufrierende Lebensmittel vorher in kleine Portionen zerlegen, damit sie rasch durchfrieren.
Richtig: Lebensmittel zum Einfrieren in Aluminiumfolie oder Gefrierbeutel aus einwandfreiem Polyethylen packen und darauf achten, daß die Luft vollständig herausgedrückt wurde.
Richtig: Tiefkühlware gleich nach dem Einkaufen einwickeln und sobald als möglich in das Gefrierabteil legen.
Richtig: Tiefkühlware zum Auftauen ins Kühlabteil legen.

Falsch: Bananen im Kühlabteil lagern.
Falsch: Melonen im Kühlabteil lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.
Falsch: Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.
Falsch: Gifte oder Gefahrenstoffe im Gerät lagern. - Das Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.
Falsch: Lebensmittel verzehren, die zu lange im Gerät gelagert wurden.
Falsch: Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. - Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.
Falsch: Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmitteln auf andere Lebensmittel tropfen lassen.
Falsch: Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Geräts teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.
Falsch: Zum Entfernen des Eises spitze oder scharfe Gegenstände verwenden, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.
Falsch: Warme Speisen ins Gerät stellen. - Besser zuerst abkühlen lassen.
Falsch: Mit Flüssigkeit gefüllte Flaschen oder ungeöffnete Konserven mit kohlensäurehaltigen Getränken in das Gefrierabteil stellen. - Diese können zerplatzen.
Falsch: Beim Einfrieren frischer Lebensmittel das maximale Gefriervermögen überschreiten.
Falsch: Kindern Speiseeis oder Eissorbetts unmittelbar nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierabteil geben. - Die sehr niedrige Temperatur kann zu ‘kalten Verbrennungen’ an den Lippen führen.
Falsch: Kohlensäurehaltige Getränke einfrieren.
Falsch: Aufgetaute Tiefkühlware weiter aufbewahren. - Statt dessen innerhalb von 24 Stunden verzehren oder kochen und wiedereinfrieren.
Falsch: Mit feuchten Händen etwas aus dem Gefrierabteil herausnehmen.

Energieverbrauch

Das maximale TK-Stauvolumen wird ohne Schubladen im Tiefkühlfach erreicht. Der Energieverbrauch Ihres Gerätes wurde bei komplett gefülltem Tiefkühlfach ohne Schubladen ermittelt.

Praktische Tipps zum Energiesparen

1. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät an einer gut belüfteten Stelle und nicht in der Nähe von Wärmequellen (Herd, Heizung, usw.) aufgestellt wird. Achten Sie gleichzeitig darauf, dass das Gerät nicht im prallen Sonnenlicht steht.
2. Sorgen Sie dafür, dass gekühlte oder gefrorene Speisen so schnell wie möglich in das Gerät gegeben werden; dies gilt natürlich insbesondere im Sommer. Wir empfehlen, Kühltaschen zum Transport von Lebensmitteln zu verwenden.
3. Geben Sie Speisen zum Auftauen in den Kühlbereich. Vergessen Sie nicht, die Speisen in einen Behälter zu geben, damit kein Tauwasser in den Kühlbereich ausläuft. Beginnen Sie mindestens 24 Stunden im Voraus mit dem Auftauen.
4. Versuchen Sie, die Tür so selten wie möglich zu öffnen.
5. Öffnen Sie die Tür des Gerätes nicht unnötig, achten Sie darauf, dass die Tür anschließend wieder richtig geschlossen wird.

Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen, die im Betrieb auftreten können

1. Das Betriebsgeräusch kann im laufenden Betrieb zunehmen.
- Um die vorgegebenen Temperaturen zu halten, springt der Kompressor des Gerätes von Zeit zu Zeit an. Das Betriebsgeräusch kann bei laufendem Kompressor zunehmen, beim Anhalten des Kompressors kann ein Klicken zu hören sein.
- Die Leistung des Gerätes kann sich je nach Temperatureinstellung und unmittelbarer Umgebung ändern. Dies muss als normal betrachtet werden.

2. Geräusche wie fließende Flüssigkeiten oder Spritzer
- Diese Geräusche werden durch den Durchfluss des Kühlmittels im Gerät verursacht; dies ist in Anbetracht der Funktionsweise des Gerätes völlig normal.

3. Sonstige Vibrationen und Geräusche.
- Geräusche und Vibrationen können je nach Typ und Neigung des Untergrundes, auf dem das Gerät aufgestellt wurde, stärker oder schwächer ausfallen. Achten Sie darauf, dass der Boden möglichst eben ist und das Gewicht des Gerätes mühelos tragen kann.
- Weitere Geräusche und Vibrationen können durch auf dem Gerät abgestellte Gegenstände verursacht werden. Nehmen Sie solche Gegenstände vom Gerät herunter.
- Im Gerät gelagerte Flaschen oder andere Behälter berühren einander. Ordnen Sie Flaschen und Behälter so an, dass sich diese nicht berühren können.

Massnahmen bei Betriebstőrunger

Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob

- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
- ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
- ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
- (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.

Technische Daten

Hersteller	BEKO
Typ (Sterne – Kennzeichnung)	**KÜHL-GEFRIER-Typ I** * ***
Gesamter Bruttoinhalt (l)	232
Gesamter Nutzinhalt (l)	229
Gefrierteil Nutzinhalt (l)	87
Kühlteil Nutzinhalt (l)	142
Gefriervermögen in kg /24h	3,5
Energie-Effizienz-Klasse (1)	A+
Energieverbrauch KWh/Jahr (2)	244
Lagerzeit bei Störung (h)	18
Geräusch [dB(A) re 1 pW]	42
Umweltfreundliches Kühlmittel R600a	
(1) Energie-Effizienz-Klassen A+++ … D (die Effizienzklassen für Elektrogeräte reichen von A+++ = niedrigster Verbrauch bis D = hoher Verbrauch) (2) Der wirkliche Energieverbrauch hängt von vom Standort der Kühl-Gefrier-Kombination und von den Funktionierungsbedingungen ab.	

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.
In Deutschland ab 23.3.2006.

Nous vous félicitons d’avoir choisi un Appareil de qualité BEKO, conçu pour vous offrir de nombreuses années de service.

La sécurité d’abord !

Ne connectez pas votre appareil à l’alimentation électrique avant d’avoir enlevé tous les emballages et protections de transport.

• Attendez au moins 12 heures avant de le brancher pour que l’huile du compresseur se stabilise s’il a été transporté couché.

• Si vous vous débarrassez d'un vieil appareil à ressort ou loquet intégré à la porte, prenez soin de le rendre hors de danger pour éviter que les enfants ne s'enferment à l’intérieur.

• L’utilisation de cet appareil s’applique uniquement à l’usage prévu.

• Ne vous débarrassez pas de l’appareil dans un feu. L’isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont inflammables. Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits existants.

• L’utilisation de cet appareil dans une pièce froide, non chauffée n’est pas recommandée. (garage, jardin d'hiver, annexe, abri, remise, etc.)

Afin d’obtenir le meilleur résultat possible et un fonctionnement sans encombres de votre appareil, veuillez lire ces instructions attentivement. Le non-respect de ces instructions pourrait annuler votre droit à l'assistance sans frais pendant la période de garantie.

Veuillez conserver ces instructions soigneusement à titre de référence pratique.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacites physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans experience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conditions électriques

Avant de brancher l'appareil à la prise murale, vérifiez que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil correspondent à votre alimentation électrique.
Nous recommandons de connecter cet appareil au réseau électrique par le biais d'une prise dotée d'un commutateur et d'un fusible et placée de façon à être facile d'accès.

Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une borne de mise à la terre.
Les réparations de l'appareillage électrique sont réservées exclusivement à un technicien qualifié. De mauvaises réparations réalisées par une personne non qualifiée peuvent occasionner des risques dont les conséquences peuvent être critiques pour l'utilisateur de l'appareil.
ATTENTION !
Cet appareil fonctionne avec du R 600a, un gaz qui contribue à la protection de l'environnement mais qui est inflammable. Pendant le transport et l'installation du produit, veillez à ne pas endommager le système réfrigérant. Si le système réfrigérant est abîmé et qu'une fuite de gaz se produit, tenez l'appareil à l'écart des sources de flammes vives et aérer bien la pièce.
AVERTISSEMENT - N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
AVERTISSEMENT- N'abîmez pas le circuit réfrigérant.
AVERTISSEMENT- Ne faites pas fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.
AVERTISSEMENT- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

Instructions de transport

1. L'appareil doit être transporté en position debout uniquement. L'emballage fourni doit rester intact pendant le transport.
2. Si l'appareil a été couché pendant le transport, il ne doit pas être mis en service pendant au moins 12 heures pour permettre au système de se stabiliser.
3. Le non-respect des instructions ci-dessus pourrait endommager l'appareil et ne saurait engager la responsabilité du fabricant.
4. L'appareil doit être protégé contre la pluie, l'humidité et autres conditions atmosphériques.

Important !
• Lors du nettoyage/déplacement de l'appareil, prenez soin de ne pas toucher les câbles métalliques du condenseur au dos de l'appareil, cela pouvant occasionner des blessures aux doigts et aux mains.
• N'essayez pas de vous asseoir ou de vous monter sur l'appareil, celui-ci n'étant pas prévu à cet effet. Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.
• Assurez-vous que le câble d'alimentation ne soit pas coincé sous l'appareil pendant et après son déplacement car cela pourrait endommager le câble.
• Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne touchent pas aux commandes.

Instructions d'installation

1. N'installez pas votre appareil dans une pièce dont la température peut descendre en dessous de 10 degrés Celsius (50 degrés Fahrenheit) la nuit et/ou particulièrement en hiver. En effet, il est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises entre +10 et +38 degrés Celsius (50 et 100 degrés Fahrenheit). En cas de températures inférieures, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et réduire ainsi la durée de conservation des denrées.
2. Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières, radiateurs ou à la lumière directe du soleil, car cela entraînerait un effort supplémentaire des fonctions de l'appareil. S'il est installé à côté d'une source de chaleur ou d'un congélateur, respectez les dégagements latéraux minimum suivants :
des Cuisiniènes 30 mm
des Radiateurs 300 mm
des Congélateurs 25 mm

3. Assurez-vous de laisser suffisamment d’espace autour de l’appareil pour que l'air puisse circuler librement **(figure 2).**
• Placez la grille d’aération au dos de votre réfrigérateur pour établir la distance nécessaire entre le réfrigérateur et le mur **(figure 3).**
4. L’appareil doit être posé sur une surface lisse. Les deux pieds avant peuvent se régler si nécessaire. Pour s’assurer que votre appareil est à niveau, ajustez les deux pieds avant en tournant dans le sens des aiguilles d’une montre ou dans le sens inverse jusqu’à ce que l’appareil soit bien calé au sol. Le réglage approprié des pieds évite les vibrations excessives et le bruit **(figure 4).**
5. Référez-vous à la section « Nettoyage et Entretien » pour préparer votre appareil à l’emploi.

Apprendre à connaître votre appareil
(Figure 1)

1 - Thermostat et logement de la lampe
2 - Clayettes réglables
3 - Clayette range-bouteilles
4 - Récupérateur d'eau
5 - Couvercle du bac à légumes
6 - Bac à légumes
7 - Compartiment de congélation rapide
8 - Bac à glaçons et support
9 - Compartiment de conservation des denrées surgelées
10 - Pied ajustable
11 - Compartiment produits laitiers
12 - Clayette à bocaux
13 - Clayette range-bouteilles

Suggestion d’agencement des denrées dans l’appareil

Indications pour obtenir une conservation et une hygiène optimales :
1. Le compartiment réfrigérateur est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et de boissons.
2. Le compartiment congélateur est de niveau * *** et est destiné à la congélation et la conservation de denrées surgelées.
La recommandation de conservation * *** indiquée sur l’emballage des aliments doit toujours être respectée.
3. Les produits laitiers doivent être conservés dans le compartiment spécial fourni dans le casier de la porte.
4. Les aliments cuisinés doivent être conservés dans des récipients hermétiques.
5. Les produits frais emballés peuvent être placés sur la clayette. Les fruits et légumes frais doivent être lavés et rangés dans les bacs à légumes.
6. Les bouteilles peuvent être placées dans la porte.
7. Pour conserver la viande crue, emballez-la dans des sachets plastiques et placez-la sur la clayette la plus basse. Veillez à ce qu’elle ne touche pas les aliments cuisinées afin d’éviter toute contamination. Pour votre sécurité, ne conservez pas la viande crue plus de deux à trois jours.
8. Pour une efficacité optimale, ne couvrez pas les clayettes amovibles de papier ou autres matériaux afin que l'air puisse circuler librement.
9. Ne conservez pas d’huile végétale dans les balconnets de porte. Conservez les denrées emballés, enveloppées ou couvertes. Laissez refroidir les aliments et boissons chauds avant de les introduire dans le réfrigérateur. Le reste du contenu des boîtes de conserve ne doit pas être conservé dans la boîte.
10. Ne congelez pas de boissons gazeuses et ne consommez pas de produits tels que des bâtonnets glacés à l’eau lorsqu’ils sont trop froids.
11. Certains fruits et légumes s’abîment s’ils sont conservés à une température avoisinant 0°C. Emballez les ananas, melons, concombres, tomates et produits similaires dans des sacs en polyéthylène.
12. L’alcool à teneur élevée doit être conservé debout dans des récipients fermés hermétiquement. Ne conservez jamais de produits contenant du gaz propulseur inflammable (crème en bombe, bombes aérosols, etc.) ou des substances explosives. Ils présentent un risque d’explosion.

Commande de température et réglage

Les températures de fonctionnement s’ajustent à l’aide de la manette du thermostat **(figure 5)** et sont réglables de manière continue entre 1 et 5 (réglage le plus froid). La température médiane à l’intérieur du réfrigérateur avoisine les +5°C (+41°F). Réglez donc le thermostat de façon à obtenir la température souhaitée. Certaines parties du réfrigérateur peuvent être plus fraîches ou plus chaudes (telles que le bac à légumes et la partie supérieure du compartiment), ce qui est tout à fait normal. Nous vous conseillons de vérifier la température régulièrement à l’aide d’un thermomètre pour s'assurer que le compartiment est maintenu à cette température. Si la porte est ouverte fréquemment, les températures internes montent. Il est donc conseillé de fermer la porte immédiatement après utilisation.

Avant l’utilisation

Vérification finale

Avant de commencer à utiliser l’appareil, vérifiez que :

1. Les pieds ont été ajustés et sont parfaitement à niveau.
2. L’intérieur est sec et l’air peut circuler librement derrière l’appareil.
3. L’intérieur est propre comme l’indique la section « Nettoyage et entretien ».
4. La prise de l'appareil a été branchée dans la prise murale et le courant passe. Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur s'allumera.

Et notez que :

5. Vous remarquerez un bruit lorsque le compresseur se met en marche. Le liquide et les gaz intégrés au système du réfrigérateur peuvent également faire du bruit, que le compresseur soit en marche ou non. Ceci est tout à fait normal.
6. Une légère ondulation du dessus de la carrosserie est normale du fait du procédé de fabrication utilisé et ne constitue pas un défaut.
7. Nous recommandons de régler la manette du thermostat sur la position médiane et de contrôler la température pour vérifier que l’appareil maintienne les températures de conservation souhaitées (voir la section Commande de température et Réglage).
8. Ne remplissez pas l’appareil immédiatement après l'avoir branché. Attendez que la bonne température de conservation soit atteinte. Nous vous conseillons de vérifier la température à l’aide d’un thermomètre précis (voir Commande de température et Réglage).

Conservation des denrées surgelées

Votre congélateur est destiné à la conservation à long terme d'aliments surgelés du commerce et peut servir également à congeler et conserver des produits frais.
En cas de panne de courant, n’ouvrez pas la porte. Les denrées surgelées ne devraient pas s’abîmer si la coupure dure moins de 18 heures. Si la coupure est plus longue, inspectez les denrées et mangez-les immédiatement ou bien faites-les cuire puis congelez-les à nouveau.

Congeler les produits frais

Veuillez respecter les instructions suivantes afin d’obtenir les meilleurs résultats.
Ne congelez pas une quantité trop importante à la fois. La qualité des aliments est préservée de façon optimale lorsqu'ils sont entièrement congelés aussi rapidement que possible.
Ne dépassez pas le pouvoir de congélation de votre appareil pour 24 heures.
Le fait d’introduire des aliments chauds dans le congélateur entraîne le fonctionnement du dispositif de réfrigération en continu jusqu'à ce que les aliments soient entièrement congelés. Cela peut occasionner un refroidissement excessif temporaire du compartiment réfrigérateur.
Lorsque vous congelez des produits frais, laissez la manette du thermostat sur la position médiane. De petites quantités de nourriture ne dépassant pas 0,5 kg (1 lb) peuvent être congelées sans avoir à ajuster la commande de température. Faites particulièrement attention à ne pas mélanger les produits déjà congelés et les produits frais.

Fabrication de glaçons

Remplissez les bacs à glaçons d’eau jusqu’aux ¾ et introduisez les dans le congélateur. Dégagez les bacs à glaçons à l'aide du manche d’une cuillère ou outil similaire, n’utilisez jamais d’objets tranchants tels que des couteaux ou fourchettes.

Dégivrage

A) Compartiment réfrigérateur

Le compartiment réfrigérateur dégivre automatiquement. L’eau de dégivrage s’évacue par le tube d’écoulement et se déverse dans le bac de récupération à l'arrière de l'appareil **(Figure 6)**.
Pendant le dégivrage, des gouttelettes d’eau peuvent se former à l’arrière du compartiment réfrigérateur, où un évaporateur est dissimulé. Des gouttelettes peuvent rester sur la cuve et geler une fois le dégivrage achevé. N’utilisez pas d’objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlevez les gouttelettes ayant gelé à nouveau.
Si, à tout moment, l’eau de dégivrage ne s’évacue pas par la gouttière de récupération, vérifiez qu’aucune particule alimentaire ne bloque le tube d’écoulement. Le tube d’écoulement peut être débouché à l’aide d’un cure-pipe ou autre outil similaire.
Vérifiez que le tube soit placé de façon permanente de telle manière que son extrémité se trouve dans le bac récupérateur situé sur le compresseur afin d'éviter que l'eau n'entre en contact avec l'installation électrique ou le sol **(figure 7).**

B) Compartiment congélateur

Le dégivrage est très simple et sans encombre grâce au bac spécial de récupération de l’eau de dégivrage.
Dégivrez deux fois par an ou lorsque la couche de givre atteint environ 7 mm (1/4"). Pour procéder au dégivrage, déconnectez l’appareil et débranchez la prise d'alimentation.
Emballez les denrées dans plusieurs couches de papier journal et stockez-les dans un endroit frais (réfrigérateur ou cellier par exemple).
Des récipients d’eau chaude peuvent être placés avec précaution dans le congélateur pour accélérer le dégivrage.
N’utilisez pas d’objets pointus ou tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlevez le givre.
N’utilisez jamais de sèche-cheveux, radiateurs électriques ou autres appareils électriques similaires pour dégivrer.
Épongez l’eau de dégivrage située au fond du compartiment congélateur. Une fois le dégivrage terminé, séchez soigneusement l’intérieur. **(Figure 8 et 9)**. Branchez l’appareil à la prise murale et rétablissez l’alimentation électrique.

Remplacer l'ampoule intérieure
(Figure 10)

En cas de panne de l'ampoule intérieure, vous pouvez la remplacer facilement. Assurez-vous tout d'abord que le réfrigérateur / congélateur est débranché de l'alimentation en débranchant sa prise. Prenez un tournevis plat et placez-le sans forcer dans la fente de gauche entre le cache de l'ampoule et la structure interne. Puis appuyez sur le manche du tournevis avec précaution sur le côté gauche, jusqu'à ce que vous sentiez que l'ergot gauche du cache est dégagé. Répétez cette opération sur la fente droite. Cette fois, vous devez appuyez le manche du tournevis avec précaution sur le côté droit. Si les deux côtés sont libérés, le cache peut être retiré facilement.
Vérifiez ensuite que l’ampoule est bien vissée dans son support. Branchez l'appareil à la prise secteur. Si la lumière ne s'allume toujours pas, procurez-vous une nouvelle ampoule à culot E14 à vis de 15 Watt (maximum) au magasin local de matériel électrique puis insérez-la.
Jetez soigneusement l’ampoule grillée immédiatement. Si vous avez changé l'ampoule, veuillez replacer le cache dans sa position originale. Veillez à ce que le cache s'emboîte correctement.

Nettoyage et entretien

1. Avant de procédez au nettoyage, veuillez déconnecter le réfrigérateur et débrancher la prise d'alimentation.
2. N’utilisez jamais d'ustensiles tranchants ni de substances abrasives, savon, produit de nettoyage domestique, détergent ou cirage pour le nettoyer.
3. Utilisez de l’eau tiède pour nettoyer la carrosserie et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon.
4. Utilisez un chiffon humide imbibé d’une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude pour un demi litre d’eau pour nettoyer l’intérieur et séchez soigneusement.
5. Prenez soin de ne pas faire couler d'eau dans le boîtier de commande de température.
6. En cas de non utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le, sortez toutes les denrées, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.

7. Il est recommandé de polir les parties métalliques de votre appareil (extérieur de la porte, parois latérales de la carrosserie) à l'aide d'une cire en silicone (cire pour voiture) pour protéger la surface peinte de qualité supérieure.

8. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil une fois par an à l'aide d'un aspirateur.

9. Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et qu'il n'y a pas de particules de nourriture.

10. Ne jamais :

• Nettoyer l'appareil au moyen d'un produit inadapté, à base de pétrole par exemple.

• L'exposer à de hautes températures en aucune façon.

• Récurer, frotter etc. avec un matériau abrasif.

11. Retirer le couvercle des produits laitiers et les balconnets :

• Pour retirer le couvercle des produits laitiers, soulevez le couvercle de 3 centimètres environ et tirez-le sur le côté où se trouve une ouverture sur le couvercle.

• Pour retirer un balconnet, sortez tout son contenu puis poussez simplement le balconnet vers le haut à partir de la base.

12. Assurez-vous que le récipient spécial en plastique à l'arrière de l'appareil qui récupère l'eau de dégivrage soit propre en permanence. Si vous souhaitez retirer le bac pour le nettoyer, suivez les instructions ci-dessous :

• Déconnecter la prise de courant et débrancher la prise d'alimentation.

• Dessertir doucement le goujon situé sur le compresseur à l'aide d'une pince afin de pouvoir enlever le bac.

• Soulevez-le.

• Nettoyez et séchez-le soigneusement.

• Ré-assemblez, en procédant dans l'ordre inverse des opérations.

13. Pour sortir un tiroir, tirez-le vers vous autant que possible, soulevez-le et retirez-le ensuite complètement.

Repositionnement de la porte

Procédez dans l'ordre numérique **(figure 11).**

A faire / A ne pas faire

À faire- Nettoyer et dégivrer votre appareil régulièrement (voir « Dégivrage »).

À faire- Conserver la viande et volaille crue en dessous des aliments cuits et produits laitiers.

À faire- Ôter les feuilles inutilisables des légumes et enlever la terre.

À faire- Laisser la salade, chou, persil et chou-fleur sur leur tige.

À faire- Emballer le fromage d'abord dans du papier sulfurisé puis dans un sachet plastique, en retirant le plus d'air possible. Pour les meilleurs résultats possibles, le sortir du compartiment réfrigérateur une heure avant la dégustation.

À faire- Emballer viande et volaille crue dans un sachet plastique ou aluminium. Cela évite qu'elles ne se dessèchent.

À faire- Emballer le poisson et les abats dans des sachets plastiques.

À faire- Envelopper les denrées dont l'odeur est forte ou risquant de se dessécher dans des sacs en polyéthylène, du papier aluminium ou récipient hermétique.

À faire- Envelopper le pain soigneusement pour qu'il reste frais.

À faire- Réfrigérer les vins blancs, bière, bière blonde et eau minérale avant de servir.

À faire- Inspecter le contenu du congélateur à intervalles réguliers.

À faire- Conserver les denrées pendant une durée aussi courte que possible et respecter les « dates limite de conservation » et « dates limite de consommation ».

À faire- Stocker les aliments surgelés dans le commerce selon les instructions indiquées sur les emballages.

À faire- Toujours Sélectionner des produits frais de bonne qualité et veiller à les nettoyer soigneusement avant de les congeler.

À faire- Préparer de petites portions de produits frais à congeler pour permettre une congélation rapide.

À faire- Emballer toutes les denrées dans du papier aluminium ou des sachets congélation en polyéthylène de bonne qualité et veiller à le vider de son air.

À faire- Emballer les produits surgelés juste après les avoir acheté et les mettre au congélateur dès que possible.

À faire- Dégeler les aliments dans le compartiment réfrigérateur.

À éviter- Conserver les bananes dans le compartiment réfrigérateur.
À éviter- Conserver le melon au réfrigérateur. Il peut être réfrigéré pendant de courtes durées dans la mesure où il est emballé pour éviter de parfumer d’autres denrées.
À éviter- Couvrir les clayettes de matériaux de protection qui pourraient obstruer la circulation d’air.
À éviter- Conserver des substances toxiques ou dangereuses dans l’appareil. Ce dernier a été conçu pour la conservation de denrées alimentaires uniquement.
À éviter- Consommer des aliments qui ont été réfrigéré pendant une durée excessive.
À éviter- Conserver les aliments cuits et les produits frais ensemble dans le même récipient. Ils doivent être emballés et conservés séparément.
À éviter- Laisser les aliments ou jus des aliments en train de dégeler goutter sur les denrées de votre réfrigérateur.
À éviter- Laisser la porte ouverte pendant une durée prolongée car cela augmentera le coût de fonctionnement de l’appareil et entraînera un dépôt excessif de glace.
À éviter- Utiliser des objets tranchants tels que couteaux ou fourchettes pour enlevez la glace.
À éviter- Introduire des aliments chauds dans l’appareil. Le laisser refroidir au préalable.
À éviter- Mettre des bouteilles remplies de liquide ou cannettes fermées hermétiquement contenant des liquides gazeux au congélateur car elles pourraient éclater.
À éviter- Dépasser le pouvoir de congélation maximal lors de la congélation de produits frais.
À éviter- Consommer de la glace ou des bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La basse température peut provoquer des brûlures aux lèvres.
À éviter- Congeler des boissons gazeuses.
À éviter- Conserver un produit congelé qui a été dégelé ; il doit être consommé sous 24 heures ou bien cuit puis recongelé.
À éviter- Sortir des produits du congélateur avec les mains mouillées.

Consommation énergétique

Vous pouvez conserver le maximum d'aliments congelés sans recourir aux étagères du compartiment du congélateur. La consommation énergétique de votre appareil est enclenchée alors que le compartiment du congélateur est entièrement chargé sans utiliser les étagères.

Conseil pratique concernant la réduction de la consommation électrique

1. Veillez à ce que l'appareil se trouve dans un espace bien aéré, loin d'une éventuelle source de chaleur (cuisinière, radiateur, etc.). Parallèlement, le choix de l'emplacement de l'appareil doit se faire de façon à éviter qu'il se trouve exposé aux rayons directs du soleil.
2. Veillez à ce que les denrées déjà réfrigérées/congelées au moment de leur achat soient introduites dans l'appareil le plus tôt possible, surtout pendant l'été. Nous vous conseillons d'utiliser des sacs à isolation thermique pour conserver vos denrées d'un réfrigérateur/congélateur à un autre.
3. Nous vous recommandons également de veiller à ce que le dégivrage des emballages sortis du compartiment congélateur se fasse dans le compartiment réfrigérateur. Pour cela, l'emballage à dégivrer sera introduit dans un récipient de sorte que l'eau issue du dégivrage ne connaisse pas de fuite dans le compartiment réfrigérateur. Nous vous conseillons de commencer le processus de dégivrage 24 heures au moins avant l'utilisation de l'aliment congelé.
4. Nous vous recommandons d'ouvrir la porte de la machine le moins de fois possible.
5. Évitez de laisser inutilement la porte de l'appareil ouverte et veillez à ce que celle-ci soit bien fermée après chaque ouverture.

Informations concernant les bruits et les vibrations susceptibles de se produire pendant le fonctionnement de l'appareil

1. Les bruits peuvent augmenter pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Afin de maintenir les températures au niveau de la valeur réglée, le compresseur de l'appareil démarre de manière périodique. Les bruits émis par le compresseur deviennent plus importants lorsqu'ils commencent et un clic se fait entendre au moment où ils s'arrêtent.
- Les fonctions de performance et de fonctionnement de l'appareil peuvent varier en fonction des modifications de la température et de l'environnement ambiant. Ces phénomènes sont tout à fait normaux.

2. Bruits semblables à ceux d'un écoulement ou d'une vaporisation de liquide
- Ces bruits sont provoqués par l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du circuit de l'appareil et sont en conformité avec le principe de fonctionnement de l'appareil.

3. Autres vibrations et bruits.
- Le niveau de bruits et de vibrations peut être provoqué par le type et l'aspect du sol sur lequel l'appareil est installé. Assurez-vous que le sol sur lequel l'appareil est installé est à niveau et peut supporter le poids de l'appareil (flexible).
- Une autre source de bruits et de vibrations peut être constituée par les objets placés sur l'appareil. Ces objets doivent en effet être posés ailleurs que sur l'appareil.
- Les bouteilles et les récipients posés dans le réfrigérateur se touchent. Dans ce cas, déplacez les bouteilles et les récipients de façon à créer un petit écart entre eux.

Diagnostic

Si l’appareil ne fonctionne pas quand il est branché, vérifiez :

• Que la prise de l'appareil est branchée correctement à la prise murale et que le courant passe (pour vérifier l’alimentation à la prise murale, branchez un autre appareil)

• Si le fusible a sauté/le disjoncteur s’est déclenché/l’interrupteur du réseau d’alimentation est éteint.

• Que la commande de température soit réglée correctement.

• Que la nouvelle prise soit montée correctement si vous avec changé la prise moulée intégrée.

Si l’appareil ne fonctionne toujours pas après avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus, contactez le fournisseur qui vous a vendu le produit.

Veuillez vous assurez d’avoir effectué toutes les vérifications ci-dessus car vous serez facturés si aucun défaut n'est détecté.

Caractéristiques techniques

Marque	BEKO
Type d’appareil	**RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR Type I**
Volume total brut (l)	232
Volume total utilisable (l)	229
Volume utilisable du congélateur (l)	87
Volume utile du réfrigérateur (l)	142
Pouvoir de congélation (kg/24 h)	3,5
Classe énergétique (1)	A+
Consommation énergétique (kWh/an) (2)	244
Autonomie (h)	18
Bruit [dB(A) re 1 pW]	42
Agent réfrigérant écologique R600a	
(1) Classe énergetique : A+++ (très économe) à D (peu économe) (2) La consommation énergétique effective dépend des conditions d’utilisation et de l’emplacement de l’appareil.	

Recyclage

Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitstoestel van BEKO, ontwikkeld voor vele jaren dienst.

Veiligheid eerst!

Sluit uw toestel niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werd verwijderd.
• Laat de koelkast, als ze horizontaal werd vervoerd, minstens 12 uur stilstaan alvorens ze in werking te stellen. Dit dient om de olie van de compressor te laten zakken.
• Als u een oud toestel met een slot of een klink aan de deur vervangt, zorg er dan voor dat het op een veilige manier wordt achtergelaten zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken.
• Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor het doel waar het voor dient.
• Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder C.F.K. in de isolatie. Deze zijn brandbaar. Wij raden u aan om de plaatselijke instanties te contacteren voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw toestel.
• Wij raden het gebruik van dit toestel af in een onverwarmde, koude ruimte. (bijv. garage, serre, aanbouw, schuurtje, bijgebouw, enz.)
Het is heel belangrijk deze instructies zorgvuldig te lezen om de best mogelijke en probleemloze werking van uw toestel te bewerkstelligen. Het niet opvolgen van deze instructies kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode doen vervallen.
Gelieve deze instructies op een veilige plaats te bewaren voor eenvoudige raadpleging.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Elektriciteitsvereisten

Vergewis u ervan, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt, dat de voltage en de frequentie op de kwalificatieplaat binnenin het toestel overeenkomen met uw stroomtoevoer. Wij raden u aan dit toestel aan te sluiten op de hoofdtoevoer via een naar behoren aangesloten en verzekerd stopcontact op een onmiddellijk bereikbare plaats.

Waarschuwing! Dit toestel moet worden geaard.
Herstellingen aan de elektrische uitrusting mogen enkel door een gekwalificeerde technicus worden uitgevoerd. Foutieve herstellingen, die werden uitgevoerd door een ongekwalificeerde persoon, houden risico's in die kritieke gevolgen kunnen hebben voor de gebruiker van het toestel.
OPGELET!
Dit toestel werkt op R600a. Dit is een milieuvriendelijk, maar brandbaar gas. Tijdens het transport en de plaatsing van het product moet er zorg voor worden gedragen dat het koelsysteem niet wordt beschadigd. Als het koelsysteem toch wordt beschadigd en er ontstaat een gaslek, houd het product dan verwijderd van open vuurbronnen en verlucht de kamer een tijdje.
WAARSCHUWING - Gebruik geen andere mechanische toestellen of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die toestellen of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.
WAARSCHUWING - Beschadig het koelcircuit niet.
WAARSCHUWING - Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.
WAARSCHUWING - Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

Transportinstructies

1. Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd. De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.
2. Als het toestel tijdens het transport horizontaal werd geplaatst, mag het minstens gedurende 12 uur niet in werking worden gesteld zodat het systeem kan stabiliseren.
3. Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan het toestel beschadigen. Hiervoor kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden.
4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en andere weersinvloeden.

Belangrijk!
• Tijdens het schoonmaken/dragen van het toestel dient u ervoor te zorgen dat de metalen draden aan de onderkant van de condensor, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, niet worden aangeraakt. Deze kunnen vingers en handen kwetsen.
• Probeer niet bovenop het toestel te gaan zitten of staan, omdat het daar niet voor werd ontworpen. U zou zichzelf kunnen kwetsen of het toestel beschadigen.
• Zorg ervoor dat de hoofdkabel niet onder het toestel komt vast te zitten tijdens en na het verplaatsen ervan. Dit zou de kabel kunnen beschadigen.
• Laat kinderen niet met het toestel spelen of aan de knoppen komen.

Installatie-instructies

1. Plaats uw toestel niet in een kamer waar de temperatuur 's nachts en/of vooral 's winters lager dan 10°C (50°F) kan worden. Het werd ontworpen voor een werking in een omgevingstemperatuur tussen +10°C en +38°C (50°F en 100°F). Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.
2. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een fornuis of een radiator. Dit zou de functies van het toestel extra belasten. Als het toch naast een warmtebron of een diepvriezer wordt geplaatst, neem dan de volgende minimumafstanden in acht:
Van een fornuis 30 mm
Van een radiator 300 mm
Van een diepvriezer 25 mm
3. Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren **(Afbeelding 2).**

• Bevestig het verluchtingstokje aan de achterkant van uw koelkast om de afstand tussen de koelkast en de muur te bepalen **(Afbeelding 3).**

4. Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst. De twee voorste voetjes kunnen naar wens worden aangepast. Draai ze met of tegen de richting van de klok, totdat ze veilig en stevig de grond raken en uw toestel goed recht staat. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai **(Afbeelding 4).**

5. Raadpleeg het onderdeel “Schoonmaak en Onderhoud” om uw toestel klaar te maken voor gebruik.

Uw toestel leren kennen

(Afbeelding 1)

1 - Thermostaat en lampkast
2 - Aanpasbare kabinetsschappen
3 - Wijnflessenhouder
4 - Watercollector
5 - Deksel van de groentelade
6 - Groentelades
7 - Lade voor snel invriezen
8 - Houder voor ijsschaal en ijsschaal
9 - Lade voor het bewaren van ingevroren etenswaren
10 - Aanpasbaar voetje
11 - Vak voor zuivelproducten
12 - Schap voor glazen potten
13 - Vak voor flessen

Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel

Richtlijnen voor het bereiken van een optimale opslagruimte en hygiëne:

1. De koelruimte dient voor het gedurende korte termijn bewaren van vers voedsel en drank.
2. Het diepvriezergedeelte is * *** gekwalificeerd en is geschikt voor het invriezen en bewaren van diepvriesproducten. De aanbeveling voor * *** -bewaring, zoals vermeld op de verpakking van de diepvriesproducten, moet altijd in acht worden genomen.
3. Melkproducten moeten worden bewaard in het speciale vak voorzien in de deur.
4. Bereide gerechten moeten in luchtdichte containers worden bewaard.
5. Verse ingepakte producten kunnen op het schap worden bewaard. Vers fruit en groeten moeten worden schoongemaakt en worden bewaard in de groentelade.
6. Flessen kunnen in het deurvak worden bewaard.
7. Rauw vlees pakt u in een plastic zakje en bewaart u op het onderste schap. Zorg ervoor dat het niet in contact komt met bereide etenswaren, zodat besmetting wordt vermeden. Bewaar rauw vlees uit veiligheid niet langer dan twee of drie dagen.
8. Voor maximale efficiëntie mogen de verwijderbare schappen niet worden bedekt met papier of andere materialen, zodat de koele lucht er vrij rond kan circuleren.
9. Bewaar geen plantaardige olie in de deurvakken. Bewaar de etenswaren verpakt, ingepakt of bedekt. Laat warm eten en warme dranken eerst afkoelen, alvorens u ze in de koelkast plaatst. Overschot van ingeblikte etenswaren mag niet in het blik worden bewaard.
10. Bruisende dranken mogen niet worden ingevroren en producten zoals ijslolly’s mogen niet te koud worden gegeten.
11. Sommige stukken fruit en groenten worden slecht wanneer ze worden bewaard bij temperaturen rond 0°C. Daarom pakt u ananassen, meloenen, komkommers, tomaten en gelijkaardige producten beter in plastic zakjes in.
12. Sterk alcoholische dranken moeten rechtstaand worden bewaard in veilig gesloten containers. Bewaar nooit producten met een ontvlambaar drijfgas (vb. slagroomverdelers, spuitbussen, enz.) of met explosieve bestanddelen. Zij vormen ontploffingsgevaar.

Opmeting en regeling van de temperatuur

De temperatuur wordt geregeld door de thermostaatknop (Afbeelding 5) en mag op eender welke positie tussen 1 en 5 (de koudste positie) worden ingesteld.

De gemiddelde temperatuur in de koelkast zou ongeveer +5°C (+41°F) moeten bedragen. Regel daarom de thermostaat zo dat de gewenste temperatuur wordt bereikt. Sommige gedeelten van de koelkast kunnen koeler of warmer zijn (zoals de groentelade en het bovenste gedeelte van de koelkast). Dit is normaal. Wij raden u aan om de temperatuur af en toe te controleren met een thermometer, zodat u ervoor kan zorgen dat deze temperatuur blijft behouden. Het frequent openen van de deur doet de inwendige temperatuur stijgen. U wordt daarom aangeraden de deur zo snel mogelijk na gebruik te sluiten.

Alvorens de inwerkingstelling

Laatste controle

Alvorens u het toestel begint te gebruiken, controleer of:

1. De voetjes zo werden geregeld dat de koelkast perfect recht staat.
2. De binnenkant droog is en dat de lucht achteraan vrij kan circuleren.
3. De binnenkant proper is, zoals aanbevolen onder ”Schoonmaak en onderhoud”.
4. De stekker in het stopcontact zit en de elektriciteit is aangesloten. Wanneer de deur wordt geopend, zal het binnenlichtje aangaan.

Ter informatie:

5. U zult een geluid horen wanneer de compressor opstart. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, zouden ook wat lawaai kunnen veroorzaken en dit ongeacht of de compressor aan het werken is of niet. Dit is normaal.
6. Een lichte golving van de bovenkant van de koelkast is normaal wegens het gebruikte fabricatieproces; het is geen defect.
7. Wij raden u aan de thermostaatknop halfweg in te stellen en de temperatuur op te volgen, zodat het toestel de vereiste bewaartemperaturen behoudt (Zie onderdeel Opmeting en regeling van de temperatuur).
8. Laad het toestel niet onmiddellijk, nadat het is aangeschakeld. Wacht tot de juiste bewaartemperatuur wordt bereikt. Wij raden u aan de temperatuur op te meten met een accurate thermometer (zie: Opmeting en regeling van de temperatuur).

Diepvriesproducten bewaren

Uw diepvriezer is geschikt voor het langdurige bewaren van commercieel ingevroren etenswaren en kan ook worden gebruikt om verse etenswaren in te vriezen en te bewaren. Open de deur niet in geval van een elektriciteitspanne. De ingevroren etenswaren zouden niet mogen worden aangetast, als de panne minder dan 18 uur duurt. Als ze langer duurt, moeten de etenswaren worden nagekeken en ofwel onmiddellijk worden opgegeten, ofwel worden klaargemaakt en dan opnieuw ingevroren.

Verse etenswaren invriezen

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen om de beste resultaten te bereiken. Vries nooit een al te grote hoeveelheid in één keer in. De kwaliteit van het eten blijft het best geconserveerd wanneer het zo snel mogelijk goed tot in het hart wordt ingevroren. Overschrijd de vriescapaciteit van uw toestel niet binnen een tijdspanne van 24 uur.
Warm eten in de diepvriezer plaatsen, heeft tot gevolg dat de machine aan één stuk door zal blijven koelen totdat het eten vast is diepgevroren. Dit kan tijdelijk leiden tot een overdreven afkoeling van het koelkastgedeelte.
Houd de thermostaatknop op de middenpositie wanneer u verse etenswaren invriest. Kleine hoeveelheden etenswaren, tot ½ kg. (1 lb.), kunnen worden ingevroren zonder de temperatuurknop te verdraaien.
Zorg er goed voor geen diepvriesproducten te mengen met verse etenswaren.

IJsblokjes maken

Vul de vorm voor ¾ met water en plaats hem in de diepvriezer. Maak aangevroren vormen los met het uiteinde van een lepel of een gelijkaardig instrument; gebruik nooit scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken.

Ontdooien

A) Koelkastgedeelte

Het koelkastgedeelte ontdooit automatisch. Het dooiwater loopt naar de afvoerpijp via een verzamelbak aan de achterkant van het toestel **(Afbeelding 6).**
Tijdens het ontdooien kunnen er waterdruppels worden gevormd aan de achterkant van het koelkastgedeelte, waar er zich een verborgen verdamper bevindt. Sommige druppels zouden op de voering kunnen blijven zitten en opnieuw aanvriezen wanneer het ontdooiingproces is afgelopen. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om de opnieuw aangevroren druppels te verwijderen.
Als het dooiwater op een bepaald moment niet afloopt van het verzamelkanaal, controleer dan of er geen etensresten de afvoerpijp hebben geblokkeerd. De afvoerpijp kan met een pijpreiniger of een gelijkaardig instrument worden vrijgemaakt.
Controleer of de slang op permanente wijze met het ene uiteinde in de verzamelbak op de compressor is geplaatst om te voorkomen dat water op de elektrische installatie of op de vloer wordt gemorst (**Afbeelding 7**).

B) Het diepvriesgedeelte

Ontdooien is zeer eenvoudig en zonder vuiligheid, dankzij een speciale verzamelbak voor het dooiwater.
Ontdooi twee keer per jaar of wanneer er zich een ijslaag van ongeveer 7 mm (¼”) heeft gevormd. Om de ontdooiprocedure te beginnen, schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit.
Al de etenswaren moeten in verschillende lagen krantenpapier worden ingepakt en worden bewaard in een koele ruimte (vb. koelkast of provisiekamer).
U mag eventueel kommen met warm water voorzichtig in de diepvriezer plaatsen om het ontdooien te versnellen.
Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om het ijs te verwijderen.
Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen of andere gelijkaardige elektrische toestellen om te ontdooien.
Spons het verzamelde dooiwater op de bodem van het diepvriesgedeelte op. Maak de binnenkant na het ontdooien goed droog **(Afbeelding 8 en 9)**. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de stroomtoevoer aan.

Het binnenlichtje vervangen

(Afbeelding 10).

Als het lampje niet meer werkt kunt u het eenvoudig vervangen. Zorg eerst dat de koelkast/vriezer van de stroomtoevoer is afgesloten door de stekker uit te trekken. Neem een platte schroevendraaier en steek deze voorzichtig in de opening aan de linkerkant tussen het deksel van de lamp en de binnenkast. Druk vervolgens het handvat van de schroevendraaier voorzichtig naar links totdat de linkerpen van het deksel losschiet. Herhaal deze stap aan de rechterkant, druk hierbij het handvast van de schroevendraaier voorzichtig naar rechts. Als beide zijden los zijn kan het deksel eenvoudig worden verwijderd. Controleer of het lampje goed in de fitting is vastgedraaid. Steek de stekker weer in het stopcontact. Als het lampje nog steeds niet werkt, vervang het dan door een lampje van 15 Watt (maximaal) met een schroefdop van het type E14 en draai het in. Deze lampjes zijn bij de plaatselijke elektriciteitswinkel verkrijgbaar. Het opgebrande lampje onmiddellijk zorgvuldig afvoeren.
Als u het lampje hebt vervangen het deksel weer terugplaatsen. Zorg dat het deksel op juiste wijze in de openingen klikt.

Schoonmaak en onderhoud

1. Wij raden u aan het toestel uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken voor het schoonmaken.
2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende bestanddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.
3. Gebruik lauw water om het kabinet van het toestel schoon te maken en wrijf het droog.
4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.
5. Zorg ervoor dat er geen water de temperatuurregelaar binnensijpelt.
6. Als het toestel voor een lange periode niet zal worden gebruikt, schakel het dan uit, verwijder al de etenswaren, maak het schoon en laat de deur op een kier staan.

7. Wij raden u aan de metalen onderdelen van het product (d.i. de buitenkant van de deur, de wanden van de kast) op te poetsen met een siliconewas (autoboenwas) om de verfafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.
8. Al het stof dat zich op de condensator nestelt, die zich achteraan het toestel bevindt, moet één keer per jaar met een stofzuiger worden verwijderd.
9. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te vergewissen dat ze proper en vrij van etensresten zijn.
10. Nooit doen:
• Maak het toestel nooit schoon met ongeschikt materiaal; vb. producten op basis van petroleum.
• Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen op eender welke manier.
• Schrob, wrijf, enz. nooit met schurend materiaal.
11. Verwijdering van de zuivelbeschermer en het deurvak:
• Om de zuivelbeschermer te verwijderen, licht u hem eerst ongeveer enkele centimeters op en trekt u hem dan van de kant waar er een opening is in de beschermer.
• Om een deurvak te verwijderen, neemt u er al de inhoud eerst uit en drukt u het deurvak vervolgens eenvoudigweg naar boven van de basis.
12. Zorg ervoor dat de speciale plastic bak, die achteraan het toestel het dooiwater opvangt, altijd proper is. Als u de bak wilt verwijderen om hem schoon te maken, volg dan de onderstaande instructies:
• Schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit
• Plooi de nagel op de compressor voorzichtig recht met een tang, zodat de bak kan worden verwijderd
• Hef de bak op.
• Maak de bak schoon en wrijf hem droog
• Zet het geheel terug in elkaar door de volgorde van de handelingen om te draaien
13. Om een lade te verwijderen, trekt u hem zo ver mogelijk uit het toestel, licht u hem op en trekt u hem er vervolgens volledig uit.

De deur verplaatsen

Ga te werk in de volgorde van de getallen **(Afbeelding 11).**

Wel en niet doen

Wel- Uw toestel regelmatig schoonmaken en ontdooien (Zie ”Ontdooien”)
Wel- Rauw vlees en gevogelte bewaren onder klaargemaakte etenswaren en zuivelproducten.
Wel- Onbruikbare bladeren van groenten verwijderen en eventuele aarde er afwrijven.
Wel- Laat sla, kool, peterselie en bloemkool op hun stengel.
Wel- Pak kaas eerst in vetvrij papier in en vervolgens in een plastic zakje. Probeer zo veel mogelijk lucht buiten te sluiten. Voor het beste resultaat neemt u de kaas een uur voor de maaltijd uit de koelkast.
Wel- Pak rauw vlees en gevogelte los in plastic of aluminiumfolie in. Dit voorkomt uitdroging.
Wel- Pak vis en restafval in plastic zakjes in.
Wel- Pak etenswaren met een sterke geur of etenswaren die kunnen uitdrogen in plastic zakjes of aluminiumfolie in of plaats ze in een luchtdichte bak.
Wel- Pak brood goed in, zodat het vers blijft.
Wel- Koel witte wijn, bier, pils en mineraalwater alvorens op te dienen.
Wel doen - Kijk de inhoud van de diepvriezer nu en dan eens na.
Wel- Bewaar etenswaren zo kort mogelijk en houdt u aan de vervaldatums.
Wel- Bewaar diepvriesproducten volgens de instructies op de verpakking.
Wel- Opteer altijd voor verse etenswaren van hoge kwaliteit en zorg ervoor dat ze volledig proper zijn alvorens u ze invriest.
Wel- Verdeel in te vriezen verse etenswaren in kleine porties, zodat ze snel kunnen invriezen.
Wel- Pak al de etenswaren in aluminiumfolie of plastic diepvrieszakjes in en zorg ervoor dat alle lucht wordt buitengesloten.
Wel- Pak diepvriesproducten onmiddellijk in na aankoop en plaats ze zo snel mogelijk in de diepvriezer.
Wel- Ontdooi etenswaren in het koelkastgedeelte.

Niet-Bananen bewaren in het koelkastgedeelte.
Niet-Meloen bewaren in uw koelkast. De meloen kan voor korte perioden worden afgekoeld, zolang hij is ingepakt en niet de smaak van andere etenswaren kan bederven.
Niet-De schappen bedekken met beschermend materiaal. Dit zou de luchtcirculatie kunnen hinderen.
Niet-Giftige of gevaarlijke bestanddelen in uw koelkast bewaren. Het toestel werd namelijk enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.
Niet-Etenswaren consumeren die overdreven lang in de koelkast hebben gestaan.
Niet-Klaargemaakte en verse etenswaren samen in dezelfde bak bewaren. Zij moeten afzonderlijk worden ingepakt en bewaard.
Niet-Ontdooiende etenswaren of sappen van etenswaren op andere etenswaren laten druppelen.
Niet-De deur voor een lange tijd open laten staan. Dit zal het toestel kostelijker maken en overdreven ijsaanslag veroorzaken.
Niet-Scherpe objecten, zoals messen of vorken, gebruiken om het ijs te verwijderen.
Niet-Warm eten in het toestel plaatsen. Laat het eerst afkoelen.
Niet-Flessen of luchtdichte blikken met koolzuurhoudende vloeistoffen in de diepvriezer plaatsen. Deze zouden namelijk kunnen barsten.
Niet-De maximumlading overschrijden wanneer u verse etenswaren invriest.
Niet-IJsjes of ijslolly’s, die direct uit de diepvriezer komen, aan kinderen geven. De lage temperatuur kan ’vriesbrandwonden’ veroorzaken op de lippen.
Niet-Bruisende dranken diepvriezen.
Niet-Ingevroren etenswaren, die zijn ontdooid, proberen te bewaren; zij moeten binnen de 24 uur worden opgegeten of worden klaargemaakt en opnieuw ingevroren.
Niet-Items uit de diepvriezer nemen met natte handen.

Energieverbruik

Een maximaal bruikbaar volume voor het bewaren van diepvriesproducten krijgt u wanneer u de laden in het vriesvak niet gebruikt. Het energieverbruik van uw apparaat is gebaseerd op het apparaat met het vriesvak volledig gevuld zonder het gebruik van de laden.

Praktisch advies met betrekking tot vermindering van het elektriciteitsverbruik

1. Controleer of het apparaat geplaatst is in een goed geventileerde ruimte, weg van hittebronnen (fornuis, radiator etc.). Tegelijkertijd moet plaatsing van het apparaat zo worden uitgevoerd dat het apparaat niet in direct zonlicht staat.
2. Zorg ervoor dat aangekochte gekoelde/ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk in het apparaat worden geplaatst, met name tijdens de zomerperioden. Het is raadzaam om voor het vervoer van deze levensmiddelen koel- of diepvriestassen (thermische isolatie) te gebruiken.
3. Wij raden aan om de pakketjes die uit de vriezer worden gehaald in de koelkast te ontdooien. Plaats hiervoor het te ontdooien pakketje in een bak zodat het dooiwater niet in het koelgedeelte lekt. Wij raden aan om ingevroren levensmiddelen minimaal 24 uur voor gebruik uit de diepvriezer te halen om ze te laten ontdooien.
4. Wij raden aan om de deur zo min mogelijk te openen.
5. Laat de deur van het apparaat niet langer open staan dan nodig is en controleer na elke opening of de deur weer goed is gesloten.

Informatie met betrekking tot geluid en trillingen die tijdens de werking van uw apparaat kunnen optreden

1. Het werkingsgeluid kan tijdens de werking van het apparaat toenemen.
- Om de temperatuur op de ingestelde temperatuur te houden, start de compressor van het apparaat regelmatig op. Het geluid dat door de compressor wordt geproduceerd, wordt luider wanneer deze opstart. Als de compressor stopt kunt u een klik horen.
- De prestatie- en werkingskenmerken van het apparaat kunnen veranderen als gevolg van wijzigingen in de omgevingstemperatuur. Dit is normaal.
2. Geluid van stromende of sproeiende vloeistof
- Deze geluiden worden veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel in het circuit van het apparaat en zijn normaal voor het werkingsprincipe van het apparaat.
3. Ander geluid en andere trillingen.
- Het geluid- en trillingsniveau kan veroorzaakt worden door het type en de ligging van de vloer waarop het apparaat is geplaatst. Zorg dat er in de vloer geen te grote niveauverschillen zijn of dat deze kan bezwijken onder het gewicht van het apparaat (vloer die meegeeft).
- Geluid en trillingen kunnen tevens veroorzaakt worden door voorwerpen die op het apparaat zijn geplaatst. Deze voorwerpen moeten van het apparaat verwijderd worden.
- Flessen of bakjes die in de koelkast zijn geplaatst kunnen elkaar raken. In dat geval, verplaatst de flessen en bakjes zodat hier enige ruimte tussen ontstaat.

Problemen oplossen

Als het toestel niet werkt wanneer het is aangeschakeld, controleer dan het volgende:
• Of de stekker goed in het stopcontact steekt en of de stroomtoevoer aanstaat. (Om de stroomtoevoer naar het stopcontact te testen, sluit u een ander toestel erop aan)
• Of de zekering is gesprongen / de stroomonderbreker is doorgeslagen / de hoofddistributie werd afgesloten.
• Of de temperatuurregeling juist werd ingesteld.
• Of de nieuwe stekker juist werd aangesloten, als u de aangeleverde standaardstekker heeft vervangen.
Als het toestel nog altijd niet werkt na alle bovenstaande controles, contacteer dan de verdeler van wie u het toestel heeft gekocht. Gelieve ervoor te zorgen dat de bovenstaande controles werden uitgevoerd, aangezien u de verplaatsing zal worden aangerekend als er geen fout wordt vastgesteld.

Technische gegevens

Merk	BEKO
Toesteltype	**KOEL-VRIESCOMBINATIE TYPE I** * ***
Totale volume (I.)	232
Totale bruikbare volume (I.)	229
Bruikbare volume van de diepvriezer (I.)	87
Bruikbare volume van de koelkast	142
Diepvriescapaciteit (kg/24 u)	3,5
Energieklasse (1)	A+
Stroomverbruik (kWh/jaar) (2)	244
Autonomie (u)	18
Lawaai [dB(A) re 1 pW]	42
Ecologisch koelmiddel R600a	
(1) Energieklasse: A+++ . . . D (A+++ = meer economische . . . D = minder economisch) (2) Het reële stroomverbruik hangt af van de gebruiksomstandigheden en de plaats van het toestel.	

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

Вітаємо вас з придбанням високоякісного холодильника BEKO, що буде Вам служити тривалий час.

***Безпека перш за все*!**

Не вмикайте холодильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.
• Якщо ви перевозили холодильник у горизонтальному положенні,
Не вмикайте його після розпакування принаймні 12 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.
• Якщо ви викидаєте старий холодильник, и в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.
• Холодильник має використовуватись лише за призначенням.
• Позбуваючись старого холодильника, не намагайтеся його спалити. В теплоізоляції холодильника використовуються займисті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий холодильник.
• Ми не рекомендуємо користуватися холодильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.)

Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу холодильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію. Поламка холодильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.
Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

Ремонт холодильника повинен здійснювати лише кваліфікований спеціаліст з Авторизованого Сервісного Центру.

В разі пошкодження електричного проводу, його необхідно замінити, щоб запобігти ураженню електричним струмом. Для заміни проводу викличте спеціаліста з Авторизованого Сервісного Центру.

Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.

Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині холодильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати холодильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці.

Увага! *Холодильник має бути заземлений.*
Ремонт електричного обладнання має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованою людиною, пов'язаний з ризиком і холодильник може стати небезпечним в експлуатації.

Увага!
В системі охолодження холодильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення холодильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталося і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із холодильником не було джерел відкритого вогню, добре провітріть приміщення.
УВАГА – Не користуйтесь жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування холодильника та очищення морозильної камери від льоду.
УВАГА – Не допускайте пошкоджень системи охолодження.
УВАГА – Не встановлюйте всередині холодильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником холодильника.
УВАГА – Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

Інструкція з транспортування

1. Холодильник має транспортуватися лише у вертикальному стані. Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.
2. Якщо холодильник під час транспортування був розміщений горизонтально, ним не слід користуватися принаймні 12 години, щоб всі його системи прийшли до норми.
3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження холодильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.
4. Холодильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

Важливе зауваження!
• Слід бути обережними під час чистки або переміщення холодильника і не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині холодильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.
• Не сідайте і не ставайте на холодильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити холодильник.
• Впевніться, що електричний провід не потрапив під холодильник під час і після переміщення холодильника, інакше його можна пошкодити.
• Не дозволяйте дітям гратися з холодильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

Інструкція зі встановлення

1. Не ставте холодильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 10 °C вночі або, особливо, взимку, оскільки холодильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +10 до +38 °C. За більш низької температури холодильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.
2. Не встановлюйте холодильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на

агрегати холодильника.
Якщо ви змушені встановлювати холодильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань:
від кухонних плит 30 мм
від радіаторів опалення 300 мм
3. Намагайтесь, щоб навколо холодильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало **(див. мал. 2).**
• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці холодильника для того, Щоб забезпечити необхідну відстань між холодильником і стіною **(див. мал. 3)**.
4. Холодильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення холодильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.
Правильне регулювання ніжок холодильника попереджує надмірну вібрацію та шум **(див. мал. 4).**
5. Зверніться до розділу “Чищення холодильника і догляд за ним”, щоб підготувати холодильник до експлуатації.

Загальні відомості про холодильник:
(Мал. 1)

1 - Коробка лампи і термостату
2 - Знімні полички
3 - Полиця для вин
4 - Жолоб для стікання конденсату
5 - Кришка ящика для овочів
6 - Ящики для овочів
7 - Відділення швидкої заморозки
8 - Відділення лотків для приготування льоду
9 - Відділення зберігання заморожених продуктів
10 - Регульовані ніжки
11 - Відділення для молочних продуктів
12 - Поличка для банок
13 - Поличка для пляшок

Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику

Рекомендації з оптимального зберігання та дотримання санітарних норм:
1. Холодильне відділення призначене для нетривалого зберігання свіжих продуктів та напоїв.
2. Морозильна камера має заморожуючу здатність в три зірочки і призначена для зберігання заморожених продуктів. Рекомендації зі зберігання заморожених продуктів вказані на їх упаковці і їх слід дотримуватися в усіх випадках.
3. Приготовані страви мають зберігатися в щільно закритому посуді.
4. Свіжі продукти в упаковці можна зберігати на поличці. Свіжі фрукти та овочі мають бути чистими та зберігатися в ящику для овочів.
5. Пляшки можна зберігати у спеціальному відділенні на дверях.
6. Сире м'ясо зберігайте у поліетиленових пакетах на найнижчій поличці. Не допускайте контакту сирого м’яса з готовими стравами, щоб уникнути зараження З метою безпеки зберігайте сире м'ясо лише два-три дні.
7. Для максимально ефективної роботи холодильника, знімні полички не повинні бути накриті папером або іншим матеріалом, що перешкоджає вільній циркуляції холодного повітря.
8. Не тримайте рослинну олію на полицях з внутрішньої сторони дверцят.
Зберігайте продукти загорнутими, упакованими або під кришкою.
Охолодіть гарячі продукти або напої перш ніж ставити їх в холодильник . Відкриті консерви не повинні зберігатися у консервних банках.
9. Не можна заморожувати газовані напої, а лід з ароматизованої води не варто вживати надто холодним.
10. Деякі овочі та фрукти псуються від температури, близької до 0° С. Тому тримайте ананаси, диню, огірки, томати та інші подібні продукти у поліетиленових пакетах.

11. Ніколи не зберігайте у холодильнику продукти, що містять легкозаймистий газ (например, вершки з розпилювачем, консерви в аерозольному упакуванні и т.п.) або вибухові речовини.
Це може бути небезпечно.

Регулювання температури.

Температура всередині холодильника регулюється ручкою термостату, що може бути встановлена в будь-яке положення між 1 і 5 (максимально низька температура).
Середня температура всередині холодильного відділення має бути +5 °C. Тому встановіть термостат в положення, що забезпечить потрібну температуру. В різних місцях всередині холодильного відділення (наприклад, ящика для овочів або у верхній частині відділення) температура може бути вище або нижче, що цілком нормально.
Ми радимо періодично перевіряти точним термометром чи зберігається всередині холодильника потрібна температура.
В разі частого відчинення дверцят холодне повітря виходить з холодильника і температура всередині підвищується, тому не залишайте дверцята відчиненими і намагайтеся зачиняти їх якомога швидше.

Перед початком роботи

Остання перевірка
Перед початком експлуатації холодильника перевірте наступне:
1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення холодильника.
2. Всередині холодильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.
3. Холодильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі , “Чищення холодильника і догляд за ним”.
4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий. Коли відчиняються дверцята холодильного відділення, має загорятись лампочка внутрішнього освітлення.
Зверніть увагу на те, що:
5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.
6. Верхня частина буде трохи вібрувати. Це нормально і не є дефектом.
7. Ми радимо встановити термостат в середнє положення і деякий час спостерігати за температурою, щоб пересвідчитись, що холодильник підтримує потрібну температуру зберігання (див. розділ «Регулювання температури”).
8. Не завантажуйте холодильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром.

Зберігання заморожених продуктів

Холодильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів.
В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята холодильника.
Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 18 годин. Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

Заморожування свіжих продуктів

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.
Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко.
Не перевантажуйте морозильну камеру більше, ніж на добу.
Якщо покласти до морозильної камери теплі продукти, то агрегати холодильника повинні будуть працювати безперервно, поки продукти не заморозяться. На якийсь час це призведе до надмірного зниження температури в холодильному відділенні.
Заморожуючи свіжі продукти, встановлюйте термостат в середнє положення. Невеликі порції продуктів (до 0,5 кг) можна

заморожувати без зміни положення термостату.
Особливо ретельно слідкуйте за тим, щоб не зберігати разом заморожені та свіжі продукти.

Заморожування льоду

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення. Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтесь гострими або ріжучими предметами.

Розморожування:

A) Холодильне відділення
Холодильне відділення розморожується автоматично. Тала вода стікає до дренажної трубки через накопичувальний контейнер в задній частині холодильника. **(див. мал. 6).**
Під час розморожування краплі води можуть накопичуватися у задній частині холодильного відділення, де розміщений прихований випаровував. Вони можуть залишитися на стінці випаровувала, де повторно замерзнуть, коли закінчиться розморожування. Не видаляйте замерзлі краплі гострими або ріжучими предметами кшталт ножів або виделок. Якщо в якусь мить ви побачите, що тала вода не витікає з накопичувального контейнера, перевірте, чи не забилась дренажна трубка в результаті потрапляння частинок продуктів. Дренажну трубку можна продути будь-яким пристроєм для прочистки. Пересвідчіться, що кінцева частина дренажної трубки знаходиться в лотку для збирання води на компресорі, для запобігання потрапляння води на електричні частини або на підлогу. **(рис 7).**

B) Морозильна камера
Морозильна камера розморожується дуже просто і без зайвого клопоту завдяки наявності спеціального піддону для збирання талої води.
Розморожуйте камеру двічі на рік або коли накопичиться шар наморозі товщиною до 7 мм. Щоб розпочати розморожування, вимкніть холодильник з мережі, витягнувши штепсель з електричної розетки.
Всі продукти слід загорнути в кілька шарів паперу і скласти в прохолодному місці (наприклад, холодильнику або коморі).
Для того, щоб прискорити розморожування, можна поставити до морозильної камери ємність з теплою водою.
Не користуйтесь гострими або ріжучими предметами, на зразок ножів або виделок для того, щоб видалити наморозь.
Ніколи не користуйтеся феном, електричним обігрівачем або будь-яким іншим електричним приладом для розмороження.
Видаліть губкою талу воду, що зібралась на дні морозильної камери. Після розморожування витріть насухо внутрішню поверхню камери **(Мал. 8 и 9).**
Вставте штепсель в розетку і ввімкніть холодильник.

Заміна лампочки всередині холодильника
(Мал. 10).

Якщо лампочка внутрішнього освітлення перегоріла, її легко замінити. Насамперед, упевніться в тому, що холодильник / морозильник відключений від електромережі, вийнявши штепсельну вилку з розетки. Візьміть пласку викрутку і обережно, не застосовуючи силу, вставте її в лівий проміжок між кришкою лампочки і внутрішньою поверхнею корпусу. Потім обережно натискайте на ручку викрутки вліво, доки не помітите, що лівий виступ кришки вивільнився. Повторіть операцію з правим проміжком, але тепер обережно натискайте ручку викрутки вправо. Якщо обидві сторони вивільнені, кришку можна легко зняти.
Переконайтеся, що лампочка щільно вкручена в патрон. Увімкніть електроприлад до мережі. Якщо лампочка все ж не працює, замініть її новою лампочкою з цоколем E14 потужністю 15 Вт (максимум), придбану в найближчому магазині електротоварів, і вкрутіть її.
Невідкладно утилізуйте перегорілу лампочку.

Якщо ви замінили лампочку освітлення, встановіть кришку на місце в попереднє положення. Переконайтеся, що кришка вставлена правильно.

Чищення холодильника і догляд за ним

1. Ми радимо вам вимикати холодильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.
2. Ніколи не користуйтесь для чищення холодильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, миючими або поліруючими засобами.
3. Для чищення корпусу холодильника користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.
4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити холодильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.
5. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла до коробки термостату.
6. Якщо ви не збираєтесь користуватися холодильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими.
7. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто, зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.
8. Пил, що збирається на конденсаторі, розташованому в задній частині холодильника, слід раз на рік видаляти пилососом.
9. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.
10. Ніколи:
• не чистіть холодильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
• не піддавайте холодильник впливу високої температури;
• не мийте, не протирайте і т.п. холодильник, використовуючи абразивні матеріали;
11. Слідкуйте за тим, щоб пластмасовий лоток, розташований у задній частині холодильника для збирання талої води, був завжди чистим.
Якщо вам треба витягнути його, щоб помити, дотримуйтесь наведених нижче рекомендацій:
• вимкніть вимикач біля лампочки і витягніть штепсель з розетки;
• обережно розігніть плоскогубцями защіпку на компресорі, щоб
12. Для того, щоб витягнути висувний ящик, потягніть його на себе до кінця, при підніміть і витягніть зовсім.

Перенавішування дверцят

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі **(Мал. 11).**

Що слід і чого не можна робити

Слід - регулярно чистити і розморожувати холодильник (див. розділ «Розморожування»)
Слід - зберігати сире м'ясо і птицю на нижніх полицях, під полицями, на яких стоять готові страви та молочні продукти.
Слід - очищати овочі від землі та видаляти не використовуване листя.
Слід - не відрізати листя салату та петрушки від коренів, а звичайну та кольорову капусту від качана.
Слід - сир спершу загортати у пергаментний папір, а потім класти до поліетиленового пакету, видаляючи з пакету все повітря. Для поліпшення смакових якостей сиру, рекомендується діставати його з холодильника за годину до вживання.
Слід - класти сире м'ясо та птицю до поліетиленового пакету або алюмінієвої фольги, не загортаючи сильно. Це запобігає висушуванню.
Слід - класти рибу та тельбухи до поліетиленових пакетів.
Слід - загортати продукти, що мають сильний запах, чи продукти, що можуть висохнути, у поліетиленовий пакет або алюмінієву фольгу чи зберігати їх в щільно закритому посуді.
Слід - ретельно запаковувати хліб, щоб зберегти його свіжим.
Слід - охолоджувати білі вина, пиво та мінеральну воду перед вживанням.

Слід - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.
Слід - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.
Слід - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.
Слід - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.
Слід - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.
Слід - загортати всі продукти в алюмінієву фольгу або спеціальні поліетиленові пакети для морозильника І видаляти з упаковки все повітря.
Слід - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.
Слід - розморожувати заморожені продукти у холодильному відділенні.

Не слід - зберігати у холодильнику банани.
Не слід - зберігати в холодильнику диню. Її можна охолодити впродовж короткого часу, якщо вона загорнута так, щоб її запахом не пропахли інші продукти.
Не слід - закривати полиці будь-якими захисними матеріалами, що можуть перешкоджати циркуляції повітря.
Не слід - зберігати в холодильнику отруйні або небезпечні речовини.
Холодильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.
Не слід - вживати продукти, що зберігалися в холодильнику понад припустимий час.
Не слід - зберігати разом в одному посуді готові страви та свіжі продукти. Вони мають бути покладені до різних контейнерів і зберігатися окремо.
Не слід - допускати, щоб рідина з продуктів, що розморожуються, крапала на інші продукти, які зберігаються в холодильнику.
Не слід - залишати дверцята холодильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до додаткових витрат в його експлуатації.
Не слід - використовувати гострі або ріжучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозі.
Не слід - ставити до холодильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолонути.

Не слід - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.
Не слід - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.
Не слід - давати дітям морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Вони можуть обморозити губи.
Не слід - заморожувати газовані напої.
Не слід - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.
Не слід - діставати продукти з холодильника мокрими руками

Енергоспоживання

Щоб у максимальній мірі використовувати простір морозильної камери для зберігання продуктів, слід вийняти з неї висувні контейнери. Дані про енергоспоживання холодильника наведені для умов, коли висувні контейнери вийняті, й морозильна камера повністю завантажена.

Практичні рекомендації щодо зниження споживання електроенергії

1. Побутові електроприлади слід встановлювати у добре провітрюваних місцях подалі від джерел тепла, таких як кухонні плити, радіатори опалення й т.п. Крім того, слід уникати місць, куди потрапляє пряме сонячне проміння.
2. Придбані охолоджені чи заморожені продукти слід одразу класти відповідно у холодильне або морозильне відділення, особливо, у літню пору. Для доставки продуктів з магазину додому рекомендується використовувати термосумки.
3. Продукти, вийняті з морозильної камери, рекомендується поміщати для розморожування у холодильне відділення. Щоб не допустити забруднення холодильного відділення, заморожені продукти слід вкладати у посуд, куди під час відтавання буде стікати вода. Розморожування продуктів рекомендується починати, принаймні, за добу до вживання.
4. Рекомендується відкривати дверцята якомога рідше.
5. Не залишайте дверцята приладу відкритими без потреби й стежте за тим, щоб вони завжди були щільно закриті.

Вібрація й шум, які можуть виникати під час роботи приладу

1. У процесі роботи холодильника рівень шуму може підвищуватися.
- Для підтримання температури у відділеннях на заданому рівні періодично вмикається компресор приладу. У момент запуску компресора шум підсилюється, а при вимиканні компресора чутно клацання.
- Робочі характеристики приладу можуть змінюватися залежно від змін температури навколишнього середовища. Це нормальне явище.
2. Шум, схожий на звук рідини, що ллється чи розбризкується.
- Причиною таких шумів є циркуляція холодоагенту в системі охолодження, що відповідає принципам роботи приладу.
3. Інші вібрації й шуми.
- Рівень шуму й вібрації залежить від типу й якості підлоги, на якій встановлено прилад. Підлога має бути досить рівною і витримувати вагу приладу.
- Джерелом шуму можуть бути предмети, які лежать на приладі. Такі предмети слід прибрати з приладу.
- Шум може виникати тоді, коли стикаються розташовані поруч пляшки або інший посуд. У таких випадках слід трохи розсунути пляшки або посуд.

Усунення несправностей

Якщо холодильник не працює, коли його ввімкнено, пересвідчіться:
• що штепсель вставлений до електричної розетки правильно і що електричний струм не вимкнений. (Для перевірки наявності струму ввімкніть до цієї розетки інший прилад);
• що не згорів запобіжник, не вимкнувся вимикач, чи не вимкнений головний вимикач на розподільчому щитку;
• що регулятор температури встановлений вірно;
• що новий штепсель, що використовується замість заводського, поставлений вірно.
Якщо холодильник все ще не працює після того, як Ви виконали перераховані вище перевірочні дії, зверніться по допомогу до спеціаліста Авторизованого Сервісного Центру.

Технічні характеристики

Марка	BEKO
Тип холодильника	**ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК типу I** * ***
Модель	**CSA24022**
Загальний об’єм (л)	232
Корисний об’єм (л)	229
Корисний об’єм морозильної камери (л)	87
Корисний об’єм холодильного відділення (л)	142
Продуктивність морозильної камери (кг/доба)	3,5
Клас енергоспоживання (1)	A+
Споживання електроенергії (кВт/год) (2)	244
Припустима перерва в подачі електроенергії (час)	18
Шум [dB(A) на 1 pW]	42
Екологічно безпечний охолоджуючий реагент R600a	
(1) Клас енергозбереження: A+++ . . . D (A+++ = більш економічним . . . D = менш економний) (2) Реальне споживання електроенергії залежить від конкретних умов експлуатації.	

Символ ▬ на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров’я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

Виробник: ‘S.C. Arctic S.A.’,
Gaesti, str.13 Desembrer №210,
Romania (Румунія)

Імпортер на території України: ПП Коннект м Хмельницький, вул Чорновола 23

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.

Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію 0-800-500-4-3-2.

Gratulálunk hogy a kiváló minőségű BEKO terméket választotta, melyet sok évnyi használatra terveztek.

Első a biztonság!

Ne csatlakoztassa a készüléket elektromos hálózathoz, amíg minden csomagolást és szállítási védelmet el nem távolított.

• Hagyja állni a készüléket 12 órát, mielőtt bekapcsolná, hogy a kompresszor olajszintje leülepedjen, ha vízszintesen szállították.

• Ha lecseréli régi készülékét zárral vagy retesszel, győződjön meg róla, hogy biztonságos, hogy elkerülje egy gyermek benntrekedését.

• A készüléket csak a tervezett célra szabad használni.

• Ne helyezze a készüléket tűz mellé. Az Ön készüléke a szigetelésben CFC anyagot tartalmaz, amely gyúlékony. Azt ajánljuk, hogy további információért, hogy hogyan szabaduljon meg készülékétől és lehetséges szolgáltatásokért, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.

• Nem ajánljuk a készülék használatát fűtetlen vagy hideg helyiségben. (pl.: garázs, télikert, melléképület, fészer, házon kívűl, stb.)

A lehető legjobb teljesítményhez és a zavarmentes működéshez nagyon fontos, hogy ezeket az utasításokat figyelmesen olvassa el. Ezen utasítások elmulasztása érvénytelenítheti az ingyen szervízhez való jogot a garancia időtartama alatt.

Kérem tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen a gyorsabb hozzáférés érdekében.

Ennek a készüléknek a használata, csökkentett szellemi és fizikai képességekkel rendelkezők számára csak felügyelet mellett tanácsos.
A készülék a gyerekek számára veszélyes, ezért, csak felügyelet mellett használhatják.
A készülék nem játékszer.

Elektromos követelmény

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg róla, hogy a feszültség és a hálózati frekvencia megfelel a készülékben található címkén lévő besorolásnak.
Azt ajánljuk, hogy a készülékét egy megfelelő kapcsolón keresztül csatlakoztassa egy könnyen elérhető konnektorba.

FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket földelni kell.
Az elektromos berendezés javítását csak képesített technikus végezheti. Képzetlen személy által végrehajtott javítás kozkázatot rejt, amely kritikus következményekkel járhat a készülék felhasználója számára.
Figyelem!
Ez a készülék R600a –val működik, amely környezetbarát, de gyúlékony gáz. A termék szállítása és rögzítése folyamán ügyelnie kell arra, hogy ne sértse meg a hűtőrendszert. Ha a hűtőrendszer megsérül és a gáz szivárog a rendszerből, tartsa távol nyílt lángtól és szellőztesse ki a helyiséget rövid időre.
Figyelmeztetés! – Ne használjon mechanikus berendezéseket vagy egyéb eszközöket a kiolvasztás felgyorsításához, mint amelyeket a gyártó ajánlott.
FIGYELMEZTETÉS – Ne sértse meg a fagyasztó kört.
FIGYELMEZTETÉS – Ne használjon elektromos berendezést a készülék élelmiszer tárolására alkalmas rekeszeiben, kivéve a gyártó által ajánlott típusokat.
FIGYELMEZTETÉS – Ha az áramellátó zsinór megsérült, annak kicserélését a gyártóval, a gyártó szervizelőjével vagy hasonló képzett szakemberrel kell elvégeztetni a veszély elkerülése érdekében.

Szállítási utasítások

1. A készüléket csak függőleges állapotban szabad szállítani. A szállítmány csomagolásának érintetlennek kell lennie a szállítás alatt.
2. Ha a készüléket vízszintesen helyezik el a szállítás alatt, legalább 12 óráig nem szabad működtetni, hogy a rendszer helyreálljon.
3. Ha a fenti utasításoknak elmulaszt eleget tenni, az a készülék sérülését eredményezheti, amelyért a gyártó nem felelős.
4. A készüléket óvni kell esővel, nedvességel és egyéb atmoszférikus hatással szemben.

Fontos!
• Óvatosnak kell lennie a készülék tisztítása/szállítása alatt, hogy ne érintse a kondenzátor drót huzaljainak alját a készülék hátoldalán, mert az ujjak és kezek sérülését okozhatják.
• Ne próbáljon meg ráülni vagy ráállni készülékének tetejére, mivel nem ilyen használatra tervezték. Megsérülhet vagy károsíthatja a készüléket.
• Győződjön meg róla, hogy a csatlakozó kábel nem csípődött be a készülék alá a mozgatás alatt, mivel ez megsértheti a kábelt.
• Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel vagy megváltoztassák a vezérlést.

Beüzemelési utasítások

1. Ne tartsa a készüléket olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet valószínűleg 10°C (50 F) alá esik éjjel és/vagy különösen télen, mivel +10 és +38°C (50-90 F) közötti külső hőmérsékletre tervezték. Alacsonyabb hőmérsékleten a berendezés lehet, hogy nem működik, az étel tárolási időtartamának csökkenését eredményezve.
2. Ne tegye a berendezést tűzhelyek vagy fűtőtestek közelébe vagy közvetlen napfényre, mivel ez különösen hatással lehet a készülék funkcióira. Ha meleg vagy mélyhűtő mellé helyezi, tartsa be a következő minimális oldaltávolságokat:
Tűzhelyektől 30 mm
Fűtőtestektől 300 mm
Fagyasztóktól 25 mm
3. Győződjön meg róla, hogy elég hely van a berendezés körül, hogy biztosítsa a levegő szabad áramlását **(2 ábra).**
• Tegye a hátsó szellőző fedelet a hűtőszekrény hátuljára, hogy beállítsa a hűtőszekrény és fal közötti távolságot **(3 ábra).**

4. A készüléket síma felületre kell helyezni. A két első lábat beállíthatja, ha szükséges. Ahhoz, hogy biztosítsa, hogy a berendezés egyenesen álljon, állítsa a két első lábat az óra járásával megegyező vagy ellentétes irányba fordításával, amíg a készülék szilárdan nem áll. A lábak megfelelő beállításával elkerüli a túlzott rezgést és hangot **(4 ábra).**
5. Kövesse a „Tisztítás és védelem” részben leírtakat, hogy a berendezést előkészítse a használatra.

Ismerje meg készülékét
(1. ábra)

1 - Hőszabályozó és lámpaház
2 - Állítható szekrénypolcok
3 - Borosüveg tartó
4 - Vízgyűjtő
5 - Fiókfedő
6 - Fiókok
7 - Gyorsfagyasztó rekesz
8 - Jégtálca tartó és jégtálca
9 - Lefagyasztott ételtartó rekesz
10 - Állítható lábak
11 - Tejtermék rekesz
12 - Dzsemtartó polc
13 - Palacktartó polc

Javaslatok a készülékben lévő étel elrendezésére

Útmutatások az optimális tárolás és higiénia eléréséhez:
1. A hűtőszekrény rekesze a friss ételek és italok rövidtávú tárolására használható.
2. A fagyasztórekesz ✱ *** három csillagos besorolású ezért elsősorban előfagyasztott étel fagyasztására és tárolására ajánlott.
Az ajánlott tárolásért mindenkor figyelembe kell venni az étel csomagolásán meghatározottakat.
3. A tejtermékeket abban rekeszben kell tárolni, amely az ajtóbetétben található.
4. A főzött ételeket légmentes tartályokban kell tárolni.
5. A frissen csomagolt termékeket tarthatja a polcon. A friss gyümölcsöket és zöldségeket meg kell tisztítani és frissen kell tárolni.
6. A palackokat tarthatja az ajtórészben.
7. A nyers hús tárolásához használjon polietilén zacskókat és helyezze a legalsó polcra. Ne hagyja, hogy főtt ételekkel érintkezzen, hogy elkerülje a szennyeződést. A biztonság érdekében csak 2-3 napig tárolja a nyers húst.
8. A maximális hatékonyság érdekében, ne fedje be papírral vagy egyéb anyaggal a kivehető polcokat, hogy a hideg levegő szabadon áramolhasson.
9. Ne tároljon növényi olajat az ajtópolcokon. A csomagolt ételt tárolja lefedve és becsomagolva. Hagyja kihűlni a forró ételeket és italokat, mielőtt lehűti. Az eltett ételmaradékot ne tárolja dobozban.
10. Ne fagyassza le a szénsavas italokat és olan termékeket, mint például ízesített vizes fagylalt, mert nem kell túl hidegen fogyasztani.
11. Néhány gyümölcs és zöldség kárt szenved, ha 0°C körül tartják. Ezért az ananászokat, dinnyéket, uborkákat, paradicsomokat és hasonló termékeket csomagolja be polietilén zacskóba.
12. Magas alkoholtartalmú italokat egyenesen, szűken zárt tartóban kell tárolni. Soha ne tároljon olyan terméket, amely gyúlékony hajtógázt (pl. Tejszín sprayt, aeroszolos dobozokat, stb.) vagy robbanásveszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezek robbanásveszélyesek

Hőmérséklet szabályozás és beállítás

A működési hőmérséklet hőszabályozó gombbal vezérelt (5 tétel) és és beállíthatja bármilyen állapotba 1 és 5 (a leghidegebb állapot) között.
A hűtőszekrény átlagos belső hőmérsékletének +5°C (+41°F) körül kell lennie.

Ezért állítsa be a hőszabályozó gombot, hogy a kívánt hőmérsékletet elérje. A hűtőszekrény néhány része hűvösebb vagy melegebb lehet (mint pl. Salátatároló és a szekrény felső része), ami teljesen normális. Azt ajánljuk, hogy időszakonként ellenőrizze a hőmérsékletet hőmérővel, hogy megbizonyosodjon róla, hogy aszekrény tartja a hőmérsékletet. A gyakori ajtónyitogatások a belső hőmérséklet emelkedését okozzák, ezért használat után tanácsos az ajtót becsukni, amint lehetséges.

A működés megkezdése előtt

Végső ellenőrzés
Mielőtt elkezdi használni a készüléket, ellenőrizze, hogy:
1. A lábak a megfelelő szintre vannak beállítva.
2. A belseje száraz és a levegő szabadon tud keringeni a hátsó résznél.
3. A belseje tiszta a „Tisztítás és védelem” részben leírtak alapján.
4. A dugó be van helyezve a fali csatlakozóba és az áram be van kapcsolva. Ha az ajtó nyitva van, a belső világítás bekapcsol.
És jegyezze meg, hogy:
5. Hangot fog hallani, amint a kompresszor beindul. A folyadék és a gázok, amelyeket a hűtésrendszeren belül lezártak szintén (hangot) adhatnak ki, akár működik a kompresszor, akár nem. Ez teljesen normális.
6. A szekrény tetejének jelentéktelen hullámzása teljesen normális a gyártó által használt eljárásnak köszönhetően, ez nem hiba.
7. Azt ajánljuk, hogy a hőszabályozó gombot középre állítsa és kísérje figyelemmel a hőmérsékletet, hogy biztosítsa a készülék kívánt hőmérsékletének fenntartását (Lásd Hőmérséklet szabályozás és beállítás rész).
8. Ne töltse fel azonnal a készüléket, ha bekapcsolja. Várjon, míg a készülék eléri a megfelelő tárolási hőmérsékletet. Azt tanácsoljuk, hogy ellenőrizze a hőmérsékletet pontos hőmérővel (lásd Hőmérséklet vezérlés és beállítás).

Mélyhűtött étel tárolása

A készülék mélyhűtője alkalmas a kereskedelmileg lefagyasztott ételek hosszútávú tárolására és arra is használhatják, hogy friss ételt tároljon és fagyasszon.
A mélyhűtött ételre nincs hatással, ha az áramkimaradás kevesebb, mint 18 óráig tart. Ha hosszabb az áramszünet, ellenőrizze az ételt, amit fogyasztottak vagy főztek, majd lefagyasztottak.

Friss étel lefagyasztása

Kérem vegye figyelembe a következő utasításokat, hogy a legjobb eredményeket érje el.
Ne fagyasszon le egyszerre túl nagy mennyiséget. Az étel minősége akkor marad meg a legjobban, ha olyan gyorsan van lefagyasztva, amennyire lehetséges.
Ne lépje túl 24 órán belül a készüléke fagyasztó kapcitását.
A mélyhűtőbe helyezett meleg étel a hűtőgép lehülését okozza, amíg az étel folyamatosan fagyottá nem szilárdul. Ez a hűtőrekesz ideiglenes túlzott lehüléséhez vezethet.
Ha friss ételt fagyaszt le, tartsa a hőszabályozó gombot középső állásban. Kis mennyiségű ételt ½ kg-ig (1 lb) lefagyaszthat anélkül, hogy a hőmérsékletet szabályozó gombot beállítaná.
Különösen figyeljen arra, hogy ne keverje a már lefagyasztott és friss ételeket.

Jégkockák készítése

Töltse meg a jégkocka tartót ¾-ig vízzel és helyezze a fagyasztóba. Lazítsa meg a tálcát egy kanál nyelével vagy hasonló eszközzel, soha ne használjon éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa.

Kiolvasztás

A) Hűtőszekrény rekesz

A hűtőszekrény rekesze automatikusan felenged. A kiolvasztott víz a lefolyócsőhöz fut egy a készülék hátulján található gyűjtőtartályon keresztül **(6 ábra).**
Kiolvasztás alatt a hűtőszekrény hátsó oldalán vízcseppek keletkezhetnek, ahol egy elrejtett párologtató van elhelyezve. Néhány csepp a borításon maradhat és visszafagyhat, ha a kiolvasztás befejeződött. Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mintpl. kés vagy villa, hogy a visszafagyott cseppeket eltávolítsa.
Ha a kiolvasztott víz bármikor nem folyik le a gyűjtő csatornából, ellenőrizze, hogy nem tömítették –e el ételrészek a lefolyócsövet. A lefolyócsövet csőtisztítóval vagy hasonló eszközzel tisztíthatja.
Ellenőrizze, hogy a cső vége mindig a kompresszoron lévő tálcában legyen, biztosítva ezzel, hogy a víz ne folyjék az elektromos alkatrészekre vagy a padlóra **(7 ábra)**.

B) Mélyhűtő rekesz

A kiolvasztás a különleges kiolvasztó gyűjtőmedencének köszönhetően nagyon egyszerű és koszmentes.
Olvassza ki évente kétszer vagy ha kb. 7 mm (1/4”) fagyréteg alakult ki. A kiolvasztás eljárás elindításához kapcsolja ki a készüléket a fali kimenetnél és húzza ki a hálózati csatlakozót.
Minden ételt be kell csomagolni több rétegben újságpapírba és hűvös helyen kell tárolni (hűtőszekrényben vagy kamrában).
Melegvizes tartályokat helyezhet el óvatosan a mélyhűtőben, hogy felgyorsítsa a kiolvasztást.
Ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat, mint pl. kés vagy villa, hogy a jeget eltávolítsa.
Soha ne használjon hajszárítót, elektromos fűtőtestet vagy egyéb elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.
Törölje ki szivaccsal a mélyhűtő rekeszének aljában összegyűlt kiolvasztott vizet. A kiolvasztás után alaposan szárítsa ki a készülék belsejét **(8 és 9 ábra).** Helyezze a dugót a fali csatlakozóba és kapcsolja be az elektromos áramot.

Belső villanykörte cseréje

(10 ábra).

A villanykörtét meghibásodás esetén könnyű kicserélni. Először győződjön meg róla, hogy a hűtő / fagyasztó kábele ki legyen húzva a konnektorból. Fogjon egy laposfejű csavarhúzót, erő kifejtése nélkül nyomja be a lámpa burkolat és a belső szekrény közötti lyukba. Majd óvatosan nyomja meg balra a csavarhúzó markolatát, míg a burkolat fedelének tüskéje ki nem ugrik a helyéről. Ismételje meg a műveletet a jobb oldali lyukon is. Ekkor jobbra kell nyomnia a csavarhúzó markolatát. Ha mindkét oldalt meglazította, a burkolat könnyedén levehető.
Gondoskodjon róla, hogy a villanykörte biztonságosan legyen a tartóba csavarva. Csatlakoztassa a berendezést a megfelelő áramforráshoz. Ha a lámpa még mindig nem működik, vásároljon egy maximum 15 Wattos E14 csavarósapkás izzót, majd csavarja be. A kiégett izzót azonnal, óvatosan dobja el.
Ha kicserélte az izzót, kérjük, helyezze vissza a burkolatot. Győződjön meg róla, hogy a burkolat megfelelően visszaugrott-e a helyére.

Tisztítás és védelem

1. Azt tanácsoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt tisztítja.
2. Soha ne használjon éles tárgyat vagy csiszoló anyagot, szappant, háztartási tisztítót, tisztítószert vagy wax polírozót a tisztításhoz.
3. Használjon langyos vizet a készülék vitrinjének tisztításához és törölje szárazra.
4. Használjon nedves, kicsavart ruhát egy teáskanálnyi bikarbónát, szódát fél liternyi vízben felodva a tisztításhoz és törölje szárazra.
5. Győződjön meg róla, hogy nem került víz a hőmérsékletszabályozó dobozba.
6. Ha a készüléket hosszú ideig nem használják, kapcsolja ki, távolítson el minden élelmiszert, tisztítsa meg és hagyja félig nyitva az ajtót.
7. Azt tanácsoljuk, hogy a termék fémrészeit (pl.: külső ajtó, vitrin oldalak) szilikon wax-szal (autó polírozó) polírozza, hogy a minőségi fedőfestést megóvja.

8. Bármilyen port, amely felgyülemlik a kondenzátor rácsán a készülék hátulján, távolítsa el évente egyszer porszívóval.
9. Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, hogy meggyőződjön róla, hogy tiszták és ételmaradékoktól mentesek.
10. Soha:
• Ne tisztítsa a készüléket arra alkalmatlan anyagokkal, pl.: petróleum alapú termékekkel.
• Semmilyen körülmények között ne szolgáltassa ki magas hőnek.
• Ne tisztítsa, súrolja , stb., csiszoló anyaggal.
11. A tejterméktartó fedelének és ajtótálcának az eltávolítása:
A tejterméktartó fedelének eltávolításához, először emelje fel a fedelet egy arasznyira és húzza ki azt az oldalát, ahol a fedél nyitva van.
• Az ajtótálca eltávolításához vegyen ki onnan mindent majd egyszerűen tolja fel az alapzatról.
12. Győződjön meg róla, hogy mindig tiszta a készülék hátulján a különleges műanyag tartály, amely összegyűjti a felolvasztott vizet. Ha el akarja távolítani a tálcát, hogy megtisztítsa, kövesse az alábbi utasításokat:
• Kapcsolja ki le a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
• Finoman tekerje a csavart a kompresszoron, fogót használva, így a tálca eltávolítható
• Emelje fel.
• Tisztítsa meg és törölje szárazra
• Állítsa össze újra, fordítsa meg a műveletek sorrendjét.
13. Egy fiók eltávolításához, húzza ki amennyire csak lehetséges, billentse felfelé, majd húzza ki teljesen.

Ajtó áthelyezése

Eljárás számsorrendben **(11 ábra).**

Mit tegyen és mit nem

Tegye- Rendszeresen tisztítsa és olvassza ki a készüléket (Lásd „Kiolvasztás”)
Tegye- Tartsa a nyers és baromfi húst a főzött étel és tejtermék alatt.
Tegye- Távolítson el minden használhatatlan levelet a zöldségekről és töröljön le róla minden földet.
Tegye- Hagyja a salátát, káposztát, petrezselymet és karfiolt a törzsön.
Tegye- Először csomagolja be a sajtot zsírpapírba, majd polietilén zacskóba, annyira kizárva a levegőt, amennyire lehetséges. A legjobb eredményért vegye ki egy órával korábban a hűtőből.
Tegye- A nyers húst és szárnyasokat csomagolja lazán polietilén vagy alufóliába. Ez megakadályozza a kiszáradást.
Tegye- A halakat és belsőségeket polietilén zacskóba csomagolja.
Tegye- Az erős szaggal rendelkező vagy gyorsan kiszáradó ételeket csomagolja polietilén zacskókba vagy alufóliába vagy helyezze légmentes tartályba.
Tegye- Jól csomagolja be a kenyeret, hogy friss maradjon.
Tegye- Hűtse le a fehér borokat, sört, világos sört és ásványvizet, mielőtt felszolgálná.
Tegye- Ellenőrizze időnként a mélyhűtő tartalmát.
Tegye- Addig tartsa a hűtőben az ételt, amíg lehetséges és ragasszon fel „Szavatosság lejár” és „Alkalmazható” stb. Dátumokat.
Tegye- A kereskedelmileg lefagyasztott ételeket a csomagoláson megadott utasításoknak megfelelően tárolja.
Tegye- Mindig kiváló minőségű friss ételt válasszon és győződjön meg róla, hogy alaposan meg van tisztítva, mielőtt lefagyasztja.
Tegye- A friss ételt kis adagokban készítse elő, hogy biztosítsa a gyors lefagyasztást.
Tegye- Minden ételt csomagoljon be alufóliába vagy a fagyasztóhoz használt polietilén zacskókba és gondoskodjon a légmentességükről.
Tegye- A fagyasztott ételt azonnal csomagolja be, mmiután megvásárolta és tegye a fagyasztóba, amint lehetséges.
Tegye- Az ételt a hűtőszekrény rekeszében olvassza ki.

Ne tegye- Ne tároljon banánt a hűtőszekrény rekeszében.
Ne tegye- Ne fedje be a polcokat semmilyen védőanyaggal, amely akadályozhatja a levegő áramlását.
Ne tegye- Ne tároljon mérgező vagy bármilyen veszélyes anyagot a készülékben. A készüléket csak ehető élelmiszerek tárolására tervezték.
Ne tegye- Ne fogyasszon olyan ételt, amely túl sokáig volt lefagyasztva.
Ne tegye- Ne tároljon főtt és friss ételt ugyanabban a tárolóban. Elkülönítve kell csomagolni és tárolni.
Ne tegye- Hagyja felengedni az ételt vagy gyümölcslevet.
Ne tegye- Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú ideig, mert költségesebbé válik a működés és túlzott jégképződést okoz.
Ne tegye- Ne használjon a jég eltávolításához éles szélű tárgyakat, mint pl. kést vagy villát.
Ne tegye- Ne tegyen forró ételt a készülékbe. Először hűtse le.
Ne tegye- Ne tegyen szénsavas folyadékkal teli palackokat vagy tartályokat a fagyasztóba, mert szétrobbanhat.
Ne tegye- Ne lépje túl a maximális fagyasztási töltetet, amikor friss ételt fagyaszt.
Ne tegye- Ne adjon a gyerekeknek jégkrémet vagy jeges vizet közvetlenül a fagyasztóból. Alacsony hőmérséklet fagyási „égést” okozhat a gyermekek száján.
Ne tegye- Ne fagyassza le a szénsavas italokat.
Ne tegye- Ne próbáljon meg mélyhűtött ételt tárolni, amelyet 24 órán belül le kell fagyasztani vagy meg kell főzni.
Ne tegye- Ne távolítsa el nedves kézzel a tárolt élelmiszereket a hűtőszekrényből.

Energiafogyasztás

A fagyasztott élelmiszerek tárolására szolgáló maximális hely úgy biztosítható, ha kiveszi a fagyasztórekeszben található fiókokat. A készülék energiafogyasztását a fiókok mellőzésével és teletöltött fagyasztó mellett határoztuk meg.

Gyakorlati tanácsok az áramfogyasztás csökkentéséhez.

1. Biztosítsa, hogy a készüléket jól szellőző helyen helyezzék el. Próbálja meg a lehető legmesszebb elhelyezni a különféle hőforrásoktól (sütő, radiátor stb.). Ezzel egyidőben pedig próbáljon olyan helyet keresni, ahol a készüléket nem érheti közvetlen napsugárzás.
2. A hűtött/fagyasztott élelmiszert a lehető leggyorsabban helyezze be a hűtőszekrénybe, különösen nyári napokon. A hűtött és fagyasztott élelmiszerek hazaszállításához javasolt hőszigetelt zacskókat használni.
3. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztóban fagyasztott élelmiszereket először a hűtőrekeszben olvassza fel. Ennek következtében a felolvasztandó csomagot egy egy megfelelő edénybe helyezze, hogy a felolvadt víz nem folyjon be a hűtőrekeszbe. Azt javasoljuk, hogy a fagyasztott élelmiszer felolvasztását a felhasználás előtt 24 órával kezdje meg.
4. A hűtő ajtaját a lehető legkevesebb alkalommal nyissa ki.
5. A szükségesnél többször soha nem nyissa ki a készülék ajtaját, és mindig ellenőrizze, hogy megfelelően csukta-e be az ajtót.

A gép működése közben tapasztalható zajra és rezgésekre vonatkozó információk

1. Működés során a működési zaj egyre hangosabbá válhat.
- A beállított hőmérséklet fenntartása érdekében a készülék kompresszora időről-időre elindul. A kompresszor által kibocsátott hang az induláskor hangosabb, mint üzemelés közben. A kompresszor leállásakor egy kattanó hang hallható.
- A készülék teljesítményét és működési funkcióit a környezeti hőmérséklet változása is befolyásolhatja. Ezt teljesen normális.

2. Folyadékáramláshoz vagy porlasztáshoz hasonló zajok
- Ezeket a zajokat a rendszerben áramló hűtőközeg okozza, mely elengedhetetlen a készülék működéséhez .

3. Egyéb rezgések és zajok.
- A rezgéseket és zajokat a padló típusa is befolyásolhatja, melyre a készüléket helyezte. Biztosítsa, hogy a padlón ne legyenek jelentős szintbeli eltérések és ellenőrizze, hogy a padló teherbírása elegendő-e a készülék megtartásához.
- A többi rezgést és zajt a készülék tetejére helyezett tárgyak is okozhatják. Ezeket a tárgyakat el kell távolítani a készülék tetejéről
- A hűtőszekrénybe helyezett üvegek és edények egymáshoz érnek. Ilyen esetekben helyezze távolabb egymástól az üvegeket és az edényeket.

Problémakeresés

Ha a készülék nem működik, amikor bekapcsolja, akkor ellenőrizze,
- Hogy a hálózati csatlakozó megfelelően van-e bedugva a fali csatlakozóba és hogy van-e áram. (Az elektromos áramellátás ellenőrzéséhez csatlakoztasson más készüléket)
- Hogy a biztosíték kiégett-e/ az áramkörmegszakító kiment-e/ a fő elosztó ki van-e kapcsolva.
- Hogy a hőmérséklet szabályozó megfelelően van-e beállítva.
- Hogy az új dugó helyesen van-e bekötve, ha megváltoztatta az illesztést és formadugót.

Ha a készülék még mindig nem működik a fennti ellenőrzések után, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akinél a készüléket vásárolta. Kérem bizonyosodjon meg róla, hogy a fenti ellenőrzéseket elvégezte, mert a kiszállást felszámíthatják, ha nem találnak hibát.

Technikai adatok

Védjegy	BEKO
Készülék típus	**HŰTŐ-ÉS FAGYASZTÓGÉP I-es típusú** * ***
Model	**CSA24022**
Teljes bruttó térfogat (l.)	232
Teljes használható térfogat (l.)	229
Fagyasztó használható térfogata (l.)	87
Hűtőszekrény hasznos térfogata (l.)	142
Fagyasztókapacitás (kg/24h)	3,5
Energia osztály (1)	A+
Energiafogyasztás (kWh/év) (2)	244
Önállóság (órákban)	18
Zajszint [dB(A) re 1 pW]	42
Ökológiai hűtési R600 a hatóanyag	
(1) Energiaosztály: A+++ . . . D (A+++ = takarékosabb . . . D = kevésbé takarékos) (2) A tényleges energiafogyasztás a használati körülményektől és az elhelyezéstől függ.	

A terméken vagy a csomagoláson található ábra azt jelzi, hogy a termék nem kezelhetõ háztartási hulladékként, hanem a megfelelõ, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására létesült begyûjtõ pontokban kell leadni. Ha gondoskodik a termék megfelelõ leselejtezéséről, segít megelõzni azokat a környezetre és egészségre káros hatásokat, amelyeket a termék nem megfelelõ leselejtezése eredményezne. A termék leselejtezésével kapcsolatos további részletekért forduljon a lakóhelyén található háztartási hulladék begyûjtõhöz vagy az árúházhoz, ahol a terméket megvásárolta.

Инструкции за употреба

Поздравления за Вашия избор на BEKO Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

Сигурността преди всичко!

Не включвайте Вашия уреда към електрическата мрежа преди да свалите опаковката и предпазните средства за транспортиране.

- Оставете уреда неподвижен поне 12 часа преди включване, за да позволите компресорното масло да се установи в нормално положение, особено ако хладилника е транспортиран хоризонтално.
- При изхвърляне на уреда, свалете ключалката и резето за да предотвратите заключването на деца вътре в уреда.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Не излагайте уреда на огън, тъй като съдържа запалими съставки в своята изолация. Препоръчваме Ви да се свържете с близкия сервиз за информация и налични услуги.
- Не препоръчваме употреба на уреда в неотоплено, студено помещение. (като гараж, килер, мазе, тераса и т.н.)

За да получите максимално добро и безаварийно функциониране на уреда, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до лишаването Ви от безплатен сервиз в гаранционния период.

Моля, пазете книжката с инструкции на сигурно място, лесно за справка.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.

Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

Електрически изисквания

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работата на Вашия уред.

Внимание! Този уред трябва да бъде заземен.
Поправки по електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран техник. Неправилни поправки от неквалифицирани хора крият риск от лоши последствия за потребителя на уреда.
Внимание!
Този уред работи с R600a, безопасен, но лесно запалим газ. При транспортиране и монтаж на уреда внимавайте да не повредите охладителната система. Ако охладителната система е повредена и има изтичане на газ от системата, пазете уреда от топлинни източници и задължително проветрете помещението.
Предупреждение – Не използвайте каквито и да е уреди за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.
Предупреждение – Внимавайте за повреди на охладителната верига.
Предупреждение – Не поставяйте в хладилника/фризера електрически уреди, освен ако това не е изрично упоменато от производителя.
Предупреждение – При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

Транспортни инструкции

1. Уреда трябва да се транспортира само изправен. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта.
2. Ако по време на транспорта уреда е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 12 часа, за да се установи системата.
3. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.
4.Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

Важно!
- Когато почиствате уреда , внимавайте да не докосвате кондензаторните метални жички на гърба, защото това може да доведе до нараняване на пръстите и ръцете.
- Не се опитвайте да сядате или да стъпвате върху уреда, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.
- Внимавайте за повреди на захранващия кабел при транспортирането и инсталирането.
- Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.

Инструкции при инсталиране

1. Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата пада под 10°C през нощта и/или особено през зимата, тъй като е предназначен да работи при температури между +10 и +38°C.
2. Не поставяйте Вашия хладилник/фризер близо до печки или радиатори или на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на Вашия хладилник/фризер. Ако се налага поставяне в близост до източник на топлина или фризер, моля, спазвайте следните разстояния:
От Печки 30 мм
От Радиатори 300 мм
От Фризери 25 мм
3. Убедете се, че е осигурено достатъчно пространство около Вашия хладилник/фризер, за да осигурите свободна циркулация на въздух. **(Фиг. 2)**
- Поставете капачето на задния панел на хладилника/фризера, като по този начин отделите хладилника/фризера от стената **(Фиг. 3)**.

4. Поставете Вашия хладилник/фризер на равна повърхност. Двете предни крачета могат да се регулират чрез въртене по посока и обратна на въртенето на часовниковата стрелка. Нивелирането на Вашия уред предотвратява допълнителните вибрации и шум **(Фиг. 3)**.
5. Вижте указанията “Почистване и грижи”, за да подготвите уреда за употреба.

Запознаване с вашия уред
(Фиг. 1)

1 - Термостат и вътрешно осветление
2 - Подвижни рафтове
3 - Отдел за бутилки вино
4 - Дренажна тръба
5 - Капак на контейнера за плодове и зеленчуци
6 - Контейнер за съхранени на плодове и зеленчуци
7 - Контейнер за бързо замразяване
8 - Отделение за лед
9 - Контейнер за съхранение на замразени храни
10 - Предни крачета
11 - Контейнер с капак
12 - Поставка са буркани
13 - Поставки за бутилки

Препоръки при подреждане на храната

Основни препоръки за получаване на оптимално съхранение и хигиена:
1.Този уред и предназначен за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.
2. Контейнера маркиран с * *** е подходящ за замразяване и съхранение на храни.
3. Млечните продукти трябва да се съхраняват в специалното отделение на вратата на хладилника.
4. Готвените храни трябва да се съхраняват в херметически съдове.
5. Опаковани продукти може да държите на рафтовете. Свежите плодове и зеленчуци трябва се съхраняват почистени в специалните чекмеджета отредени за тях.
6. Бутилките може да държите в отделението на вратата.
7. За съхранение на сурово месо, опаковайте в полиетиленови торбички и поставете на ниските рафтове. Не позволявайте да влиза в контакт с готвена храна, за да избегнете разлагане. За безопасност, съхранявайте сурово месо не повече от 2-3 дни.
8. За максимална ефективност подвижните рафтове не трябва да се покриват с хартия или други материали, за да се осигури свободна циркулация на студен въздух.
9. Не съхранявайте растително олио на рафтовете на вратата на хладилника. Дръжте храните опаковани или покрити. Изчакайте горещите храни и напитки да изстинат преди да ги замразите. Не съхранявайте отворена храна от консерва в консервената кутия.
10. Не замразявайте газирани напитки.
11. Някои плодове и зеленчуци се развалят, ако се съхраняват при температури около 0°C. По тази причина увивайте в полиетиленови торбички ананаси, краставици, домати и др.
12. Високоалкохолните напитки трябва да се съхраняват в изправено положение в здраво затворени бутилки. Никога не съхранявайте продукти, които съдържат лесно запалим газ (като спрейове, кремове и др.) или експлозивни вещества. Те представляват опасност от експлозия.

Контрол на температурата и настройки

Работната температура се контролира от термостата **(Фиг. 5)** и може да се настрои на всяка позиция между 1 и 5.
Средната температура вътре в хладилника трябва да бъде около +5°C.
Препоръчваме Ви да проверявате температурата периодично с термометър за да постигнете най-добрата температура.
Честото отваряне на вратата води до покачване на вътрешната температура, затова е препоръчително вратата да се затваря веднага след употреба.

Преди работа

Последна проверка
Преди да включите Вашия уред, уверете се, че:
1. Крачетата са регулирани в положение до перфектно нивелиране.
2. Вътрешността е суха и въздухът може свободно да циркулира зад уреда.
3. Вътрешността е чиста според препоръките на "Почистване и грижи"
4. Включвате щепсела към контакта на ел.мрежа. Зеленият и червеният индикатор ще светнат и компресора започва да работи.
Обърнете внимание на следното:
5. Ще чуете звук, когато се включи компресора. Течността и газовете в охлаждащата система също могат да шумят леко, което е съвсем нормално.
6. Нормално е да се появи лека промяна в горната страна на Вашия уред, това се дължи на използваната производствена технология, това не е дефект.
7. Препоръчваме да настроите термостата на средно положение и да измерите температурата, за да се уверите, че уредът поддържа желаната температура за съхранение. (Виж "Контрол на температурата и настройки")
8. Не зареждайте Вашия уред веднага след включване. Изчакайте, докато достигне желаната температура. Препоръчваме измерване на температурата с точен термометър. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

Съхранение на замразена храна

Този уред е подходящ за дългосрочно съхранение на готови замразени храни, може също да се използва за замразяване и съхранение на прясна храна.
При спиране на ел.ток или проблем в захранването, не отваряйте вратата. Замразената храна няма да пострада за срок до 18 часа. Ако ел.захранване не се възстанови в този период, тогава хранителните продукти трябва да се проверят и да се консумират незабавно или да се сготвят и да се замразят отново.

Замразяване на пресни хранителни продукти

Моля, спазвайте следните инструкции за отлични резултати.
Не замразявайте наведнъж големи количества продукти. Качествата на храните се запазват най-добре, когато се замразят максимално бързо.
Не превишавайте фризерния капацитет на Вашия уред.
Поставянето на топла храна във фризера води до интензивна и продължителна работа на охлаждащата система докато храната не замръзне сигурно.
Когато замразявате пресни продукти, поставете термостата в средна позиция.
При замразяване на малки количества храна до ½ кг. не е необходима настройка на термостата.
Вземете специални мерки да не смесвате вече замразена храна и пресни продукти.

Лед

Напълнете с вода формите за лед на ниво ¾ и ги поставете във фризера.
Изваждайте леда от формите с дръжката на лъжица или подобен предмет, никога не използвайте остри предмети като ножове или вилици.

Размразяване

А/ Хладилно отделение
Хладилното отделение се размразява автоматично. Размразената вода се стича към дренажната тръбата чрез събирателен контейнер на гърба на уреда **(Фиг. 6).**
Капчиците вода могат да останат и да замръзнат отново след размразяването.
Не използвайте остри предмети като ножове, вилици, за да отстраните замръзналите капчици.
Ако размразената вода не се изтича от събирателния канал, проверете дали хранителни частици не са блокирали дренажната тръба. Почистете внимателно дренажната тръба **(Фиг. 7).**

Б/ Фризерно отделение
Размразяването е много бързо и безпроблемно, благодарение на специалното събирателно легенче.
Размразявайте 2 пъти в годината или когато заледения слой стане над 7 мм. За да започне размразяването, изключете уреда от ел.мрежа. Всички хранителни продукти трябва да бъдат опаковани в няколко пласта хартия и съхранени на студено място (например хладилник или килер).
Съдове с топла вода могат да се поставят внимателно във фризера, за да ускорят размразяването.
Не използвайте остри предмети, като ножове или вилици, за да отстраните леда.
Никога не използвайте сешоари за коса, електрически нагреватели или други подобни ел.уреди за размразяване.
Попийте събралата се размразена вода в дъното на фризерното отделение. След размразяване, подсушете напълно вътрешността **(Фиг. 8 & 9).** След това включете уреда отново.

Подмяна на лампичката от вътрешното осветление
(Фиг. 10)

Ако вътрешната лампичка е престанала да свети, е много лесоно тя да бъде подменена. Първо проверете дали хладилникът / фризерът е изключен от захранването като издърпате щепсела. Вземете плоска отверка и я пъхнете без да насилвате в прореза между лампата и вътрешния корпус. След това натиснете дръжката на отверката внимателно наляво докато забележите, че левия щифт на капака се откачи. Повторете действията и отдясно, като натиснете дръжката на отверката внимателно надясно. След като двете страни се разхлавят, капакът може лесно да бъде свален.
Проверете дали крушката е завъртяна правилно в гнездото й. Включете уреда в захранването. Ако лампата все още не свети, я подменете с крушка E14 15 W (макс.) от специализиран магазин и я поставете. Внимателно изхвърлете изгорялата крушка.
След като сте подменили крушката, внимателно поставете капака обратно на мястото му. Внимавайте капака да „щракне” точно на мястото си.

Почистване и грижи

1. Препоръчваме преди почистване да изключите уреда от ел.мрежа.
2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др.подобни за почистване.
3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
4. За по-щателно почистване вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.
5. Не позволявайте вода да попада в отварите.
6. Ако няма да използвате уреда за дълго време, изключете го, извадете всички хранителни продукти, почистете го и оставете вратата открехната.
7. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда).
8. Домашният прах, който се събира на гърба на уреда, трябва да се почиства с прахосмукачка веднъж годишно.
9. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.
10. Никога:
- Не почиствайте уреда с неподходящи материали; като продукти на основата на петрол.
- В никакъв случай не излагайте уреда на висока температура.
- Не ползвайте абразивни материали за почистване.

11. За да свалите капака на отделението за млечни продукти:
- Повдигнете капака и го издърпайте леко отстрани.
- За да извадите контейнерите, натиснете леко нагоре.

12. Пластмасовия контейнер за събиране на размразен лед, винаги трябва да е добре почистен. За почистването му, следвайте следните инструкции:
- Преди почистването на контейнера изключете хладилника от захранващата мрежа.
- Внимателно свалете болтовете на компресора използвайки клещи, за да извадите пластмасовия контейнер.
- Повдигнете го леко нагоре.
- Сега можете да го почистите.
- След почистването, поставете го обратно.

13. За да извадите някой от контейнерите, издърпайте максимално, наклонете леко настрани и извадете.

Промяна посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема. **(фиг. 11)**

Полезни съвети

◆ Почиствайте и размразявайте редовно Вашия уред. (вижте “Размразяване”).
◆ Съхранявайте сурово месо и птици под готвена храна и млечни продукти.
◆ Отстранявайте всички излишни листа и пръст от зеленчуците.
◆ Оставяйте марули, зеле, магданоз и карфиол със стеблата.
◆ Завивайте сиренето първо в импрегнирана хартия, след това в полиетиленова торбичка максимално стегнато. За отлични резултати, изваждайте от хладилното отделение около един час преди консумация.
◆ Завивайте свободно сурово месо и птици в полиетиленово или алуминиево фолио. Това предпазва от изсушаване.
◆ Завивайте риба и карантия в полиетиленови торбички.
◆ Храни със силна миризма или бързо изсушаващи се поставяйте в полиетиленови торбички, алуминиево фолио или затворен съд.
◆ Опаковайте хляба добре, за да го запазите свеж.
◆ Охлаждайте бели вина, бира, минерална вода преди сервиране.
◆ Проверявайте често съдържанието на фризера.
◆ Съхранявайте възможно най-кратко храната и съблюдавайте сроковете на годност и датите за срок на консумация.
◆ Съхранявайте готовите замразени храни в съответствие с посочените инструкции на пакетите.
◆ Винаги избирайте висококачествени пресни хранителни продукти и почиствайте щателно преди замразяването им.
◆ Подготвяйте пресни хранителни продукти за замразяване на малки порции за осигуряване на бързо замразяване.
◆ Завивайте всички храни в алуминиево фолио или качествени полиетиленови торбички максимално стегнато и обезвъздушено.
◆ Завивайте замразените храни веднага след закупуване и ги поставяйте възможно най-скоро във фризера.
◆ Размразявайте храната в хладилното отделение.

• Не съхранявайте банани в хладилното отделение.
• Не съхранявайте пъпеш в хладилното отделение. Само леко охлаждайте и то покрит, за да не се пренася миризмата му към другите продукти.
• Не покривайте рафтовете с хартия или друг материал, който би възпрепятствал въздушната циркулация.
• Не съхранявайте отровни или други опасни субстанции във Вашия уред. Той е предназначен за съхранение само на хранителни стоки.
• Не консумирайте храна с изтекъл срок на годност.
• Не съхранявайте в един и същ контейнер готвена и прясна храна едновременно. Те трябва да бъдат пакетирани и съхранявани отделно.
• Не позволявайте размразена храна или течност да пада върху хранителните продукти.
• Не оставяйте вратата отворена дълго време, тъй като това предизвиква консумация на повече ел.енергия и образуване на лед.
• Не използвайте остри предмети като ножове или вилици за отстраняване на леда.
• Не слагайте гореща храна в уреда. Първо я охлаждайте.
Не замразявайте във фризера газирани напитки, тъй като могат да избухнат.
• Не надвишавайте капацитета на фризера, когато замразявате пресни продукти.
• Не давайте на децата си сладолед или лед директно от фризера. Ниската температура може да причини “фризерно изгаряне” на устните.
• Не се опитвайте да замразявате отново размразена храна. Тя трябва да се консумира в рамките на 24 часа или да се сготви и отново да се замрази.
• Не изваждайте продукти от фризера с мокри ръце.

Разход на енергия

Максималният обем замразена храна се постига като не се използват чекмеждетата във фризерното отделение. Разходът на енергия на уреда е измерен при напълно заредено фризерно отделение без използане на чекмеджетата.

Практически съвети за намаляване разхода на електроенергия.

1. Уредът трябва да е поставен на добре проветрено място, далеч от източници на топлина (готварска печка, радиатор и др.). Същевременно уредът трябва да е монтиран така, че да не попада под пряка слънчева светлина.
2. Закупената охладена/замразена храна трябва да се постави в уреда възможно най-скоро, особено през лятото. Препоръчителна е употребата на хладилни чанти при пренасянето на храната до дома ви.
3. Препоръчваме ви размразяването на пакетите от фризера да става в хладилното отделение. За целта под пакета, който ще бъде размразяван, се поставя съд, така че водата, образуваща се при разлеждането да не протече в хладилното отделение. Препоръчваме ви да започенете размразяването поне 24 часа преди употреба на замразената храна.
4. Препоръчително е да намалите отварянето на вратата до минимум.
5. Не дръжте вратата на уреда отворена по-дълго от необходимото и проверявайте дали вратата е добре затворена след всяко отваряне.

Информация за шумовете и вибрациите, които може да се получат по време на работа на уреда

1. Оперативният шум може да се увеличи по време на работа.
- За да поддържа температурата на зададената стойност, компресорът на уреда се включва периодично. Шумът, издаван от компресора, се засилва при стартирането му, а при спирането му се чува прищракване.
- Характеристиките и работата на уреда може да се променят в зависимост от промените в температурата на околната среда. Те трябва да се считат за нормални.

2. Шум от вливащи или впръсквани течности
- Този шум се получава при вливането на охладителя в циркулационната мрежа на уреда и е в съответствие с оперативните принципи на уреда.

3. Други вибрации и шумове.
- Нивото на шум и вибрации може да бъде предизвикано от типа и вида на повърхността, върху която е поставен уреда. Проверете дали по повърхността няма неравности и дали ще издържи теглото на уреда (гъвкав ли е).
- Друг източник на шум и вибрации са предметите, поставени върху уреда. Тези уреди трябва да се свалят от уреда.
- Бутилките и съдовете в хладилника се докосват един друг. В такива случаи преместете бутилките и съдовете, така че между тях да остане малко разстояние.

Разрешение на проблеми

Ако уреда не работи, когато е включен, проверете:

• Правилно ли е поставен щепсела в контакта и включено ли е захранването. За да проверите изправен ли е контакта, включете към него друг ел.уред.

• Проверете бушоните или за повреди в захранването.

• Правилно ли е зададен контрола на температурата.

• Ако сте сменяли щепсела, уверете се, че е свързан правилно.

Ако уреда все пак не работи, се свържете с дилъра, от който сте купили уреда.

Технически характеристики

Марка	BEKO
Вид на уреда	**ХЛАДИЛНИК И ФРИЗЕР тип I * *** CSA24022**
Общ обем бруто (л.)	232
Общ използваем обем (л.)	229
Използваем обем на фризера (л.)	87
Използваем обем на хладилната част (л.)	142
Капацитет на замразяване (кг./24 часа)	3,5
Енергиен клас (1)	A+
Консумация на ел.енергия (kWh/год.) (2)	244
Самоуправление (ч.)	18
Шум [dB(A) re 1pW]	42
Екологичен охладителен газ R600a	
(1) Енергиен клас: A+++ . . . D (A+++ = по-икономичен . . . D = по-малко икономичен) (2) Реалната консумация на ел.енергия зависи от условията и разположението на уреда.	

Символът ▬ върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предодвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

4570314901/R09
D,FR,FL,UA,HU,BG

www.beko.com